

MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE ȘI CERCETĂRII  
ȘTIINȚIFICE

Centrul pentru Formarea Continuă în Limba Germană  
Zentrum für Lehrerfortbildung in deutscher Sprache

# Fortbildungsveranstaltungen

## Programul activităților de formare continuă

2016 – 2017  
Mediasch/Mediaș



*Centrul pentru Formarea Continuă în Limba Germană desfășoară la nivel de țară activități de formare continuă pentru personalul didactic care predă limba germană sau diferite discipline în limba germană. Centrul a fost înființat prin ordin M.E.N. în 1998 și a devenit instituție publică cu personalitate juridică prin Hotărârea de Guvern nr. 485/17.06.1999*

Das Zentrum für Lehrerfortbildung in deutscher Sprache veranstaltet Fortbildungsseminare für Lehrer, die in Rumänien die deutsche Sprache unterrichten oder deutschsprachigen Fachunterricht erteilen. Das Zentrum wurde 1998 durch Erlass des rumänischen Bildungsministers gegründet und erhielt den Status einer öffentlichen Institution und Rechtsperson durch den Beschluss Nr. 485/17.06.1999 der rumänischen Regierung.

*Adresa/Anschriften:*

*Centrul pentru Formarea Continuă în Limba Germană*  
Zentrum für Lehrerfortbildung in deutscher Sprache

*Sediul/Sitz:*

Piața Regele Ferdinand nr. 25  
RO-551002 Mediaș  
Tel./Fax: 0040-269-831724  
e-mail: [zfl@zfl.ro](mailto:zfl@zfl.ro)  
[www.zfl.ro](http://www.zfl.ro)

*Biroul de la Sibiu/Hermannstädter Büro:*

str. Turismului nr. 15  
RO-550020 Sibiu  
Tel./Fax: 0040-269-214154

*Filiala Timișoara/Temeswarer Zweigstelle:*

Liceul Teoretic „Nikolaus Lenau“  
str. I. Nemoianu nr. 5  
RO-300011 Timișoara  
Tel.: 0040-745-687951

**Echipa CFCLG/ZfL-Team:**

*Director/Leiter:*

Radu Crețulescu

[raducretulescu@zfl.ro](mailto:raducretulescu@zfl.ro)

*Învățămint preșcolar/Kindergarten:*

Liliana Câmpean

[lilianacampean@zfl.ro](mailto:lilianacampean@zfl.ro)

*Învățămint primar/Grundschule:*

Adriana Hermann

[adrianahermann@zfl.ro](mailto:adrianahermann@zfl.ro)

*Limba germană/Deutsch:*

Regine Muszilek

[reginemuszilek@zfl.ro](mailto:reginemuszilek@zfl.ro)

Tita Mihaiu

[titamihaiu@zfl.ro](mailto:titamihaiu@zfl.ro)

*Discipline de specialitate/DFU:*

Marius Goșa

[mariusgosa@zfl.ro](mailto:mariusgosa@zfl.ro)

*Secretariat/Sekretariat:*

Damaris Csaszar

[damariscsaszar@zfl.ro](mailto:damariscsaszar@zfl.ro)

## CUPRINS

Despre programul de activități pentru anul școlar 2016/2017 .....	4
Înscrierea la activitățile de formare continuă .....	5
Învățământ preșcolar .....	6
Învățământ primar.....	13
Gimnaziu-liceu: Limba germană.....	23
Gimnaziu-liceu: Discipline predate în limba germană.....	39

## INHALT

Zum Veranstaltungsprogramm im Schuljahr 2016/2017 .....	4
Anmeldung zu den Fortbildungsveranstaltungen .....	5
Kindergarten .....	6
Grundschule.....	13
Gymnasium-Lyzeum: Deutsch .....	23
Gymnasium-Lyzeum: Deutschsprachiger Fachunterricht .....	39

## Despre programul de activități pentru anul școlar 2016/2017

Activitățile CFCLG propuse în acest program reprezintă o ofertă pentru perfecționarea periodică a personalului didactic conform art. 45 și art. 99 din Legea nr. 1/2011

Există o continuitate între actualul program al CFCLG și programele din anii precedenți atât în privința conținutului cât și a metodologiei.

CFCLG Mediaș are în ofertă 2 programe acreditate, cuprinzând 20 de ore, cu 5 credite transferabile: **„Sensibilizare lingvistică la materiile de specialitate – lb. germană“ și „Utilizarea tehnologiei multimedia în predarea disciplinelor în limba germană“** Acestea se compun din activități face-to-face și la distanță. Detalii se găsesc la profesorii-formatori responsabili de program.

## Zum Veranstaltungsprogramm im Schuljahr 2016/2017

Die Veranstaltungen des ZfL im Schuljahr 2016/2017 wurden gemäß der in den Artikeln 45 und 99 des Gesetzes 1/2011 enthaltenen Bestimmungen zur Fortbildung der Lehrerinnen und Lehrer geplant.

Die Kontinuität zwischen dem gegenwärtigen ZfL-Programm und jenem der vergangenen Jahre ist gewährleistet.

Das ZfL bietet zwei akkreditierte Programme an: **„Sprachsensibler Fachunterricht“** und **„Multimedial präsentieren“** (jeweils 20 Stunden/5 Kreditpunkte). Diese Fortbildungen sind als Kombination von Präsenzlehrgängen und Hausarbeiten konzipiert. Weitere Details gibt es bei den Referatsleitern.

## Înscrierea la activitățile de formare continuă

Înscrierea se va face, de regulă, cu cel puțin o lună înainte de începerea activității **pe pagina web a CFCLG** cu ajutorul numărului de identificare corespunzător seminarului. Înscrieri ulterioare vor fi luate în seamă în limita locurilor disponibile. Renunțarea la locul ocupat se face tot pe pagina web, preferabil cu 10 zile înainte de începerea activității. Pentru cazuri de urgență, se va trimite un mail responsabilului de program.

Cadrele didactice sunt rugate să completeze cu atenție toate rubricile propriului profil și să-și citească regulat emailurile, dacă s-au înscris la o activitate, deoarece **detaaliile se comunică prin mail**.

Caietul-program se trimite tuturor inspectoratelor școlare județene, caselor corpului didactic precum și școlilor și grădinițelor cu predare în limba germană și poate fi descărcat de pe pagina web. Modificări ulterioare vor fi publicate pe pagina web.

## Anmeldung zu den Fortbildungsveranstaltungen

Die Anmeldung soll grundsätzlich bis spätestens einen Monat vor Beginn der jeweiligen Veranstaltung mit Hilfe der Seminarnummer **auf der Webseite des ZfL** erfolgen. Solange Plätze frei sind, werden auch Nachmeldungen berücksichtigt. Abmeldungen sollen ebenfalls auf der Webseite vorgenommen werden. Für Sonderfälle bitten wir um eine Mail an die Seminarleitung.

Die LehrerInnen werden gebeten, alle Daten des eigenen Profils einzutragen und ihre Mails regelmäßig zu lesen, wenn sie sich für eine Veranstaltung angemeldet haben, **da weitere Details per Mail mitgeteilt werden**.

Das Programmheft wird allen deutschsprachigen Kindergärten und Schulen sowie allen Kreisschulinspektoraten und Lehrerhäusern zugeschickt und kann von der Webseite heruntergeladen werden. Programmänderungen werden auf der Webseite veröffentlicht.

# Kindergarten

## Învățământ preșcolar

### LearnBase-Sprachkurs für ErzieherInnen und GrundschullehrerInnen

KIGA225

*Curs de limba germană pentru educatoare și învățători*

Zielgruppe: **Erzieherinnen, Grundschullehrer**

Seminarleitung: Tita Mihaiu, Adriana Hermann

**Hermannstadt/Sibiu**, 20.09.2016, DI 17.00 - 18.30 Uhr

0 TN

Details zu diesem Pilot-Sprachkurs finden Sie unter: Auftaktveranstaltung - DT619; Sprachkurs 1 - DT628 und Sprachkurs 2 - DT629 im Programm des Deutsch-Referats.



*Das Projekt erfolgt mit finanzieller Förderung des Auswärtigen Amts durch das Institut für Auslandsbeziehungen.*

### Methodenseminar

KIGA211

*Metode didactice de predare în grădiniță*

Zielgruppe: **Erzieherinnen**

Seminarleitung: Liliana Campean

**Mediasch/Mediaș**, 14.10.2016-16.10.2016, Beginn FR 16.00 Uhr, Ende SO 12.00 Uhr

15 TN

Das Seminar gehört zum akkreditierten Programm „Sprachsensibler Fachunterricht“ und wendet sich an ErzieherInnen, die wenig Erfahrung im Lehramt haben. Den Schwerpunkt des Seminars bilden traditionelle und moderne Unterrichtsmethoden mit zahlreichen praktischen Beispielen.



*Das Projekt erfolgt mit finanzieller Förderung des Auswärtigen Amts durch das Institut für Auslandsbeziehungen.*

### Lernwerkstätte

KIGA212

*Ateliere*

Zielgruppe: **Erzieherinnen**

Seminarleitung: Corina Steffen

**Temeswar/Timișoara**, 28.10.2016-30.10.2016, Beginn FR 16.00 Uhr, Ende SO 12.00 Uhr

20 TN

Das Seminar ermöglicht den TeilnehmerInnen Erfahrungen mit verschiedenen Materialien und Gegenständen durch Selber-Tun zu sammeln.



*Das Projekt erfolgt mit finanzieller Förderung des Auswärtigen Amtes durch das Institut für Auslandsbeziehungen.*

### Kunst und Musik im Kindergarten

KIGA213

*Arta și muzica în grădiniță*

Zielgruppe: **Erzieherinnen**

Seminarleitung: N.N., N.N.

**Hermannstadt/Sibiu**, 18.11.2016-20.11.2016, Beginn FR 16.00 Uhr, Ende SO 12.00 Uhr

15 TN

Die musisch-ästhetische Bildung führt zu einer positiven Entwicklung der Kinder. Wir versuchen Formen und Farben berühmter Künstler mit Kinderaugen zu entdecken. Es wird mit Gestaltungsmöglichkeiten experimentiert.

### Basteln und musizieren

KIGA214

*Cântăm și bricolăm*

Zielgruppe: **Erzieherinnen**

Seminarleitung: Liliana Campean

**Hermannstadt/Sibiu**, 09.12.2016, FR 15.00 - 20.00 Uhr

15 TN

In diesem Seminar versetzen wir uns durch Spiele, Lieder und Bastelarbeiten in weihnachtliche Stimmung.

### Sächsische Volkstänze - I. Teil

KIGA223

*Dansuri săsești- partea I*

Zielgruppe: **Erzieherinnen, Grundschullehrer**

Seminarleitung: Bianke Grecu

**Hermannstadt/Sibiu**, 13.01.2017, FR 18.00 - 20.00 Uhr

20 TN

### Sächsische Volkstänze - II. Teil

KIGA224

*Dansuri săsești - partea a II-a*

Zielgruppe: **Erzieherinnen, Grundschullehrer**

Seminarleitung: Bianke Grecu

**Hermannstadt/Sibiu**, 20.01.2017, FR 18.00 - 20.00 Uhr

20 TN

### **Methodenseminar**

**KIGA215**

*Metode de predare*

Zielgruppe: **Erzieherinnen**

Seminarleitung: Liliana Campean

**Sathmar/Satu Mare**, 17.02.2017-19.02.2017, Beginn FR 15.00 Uhr, Ende SO 12.00 Uhr  
15 TN

Das Seminar gehört zum akkreditierten Programm „Sprachsensibler Fachunterricht“ und wendet sich an ErzieherInnen, die wenig Erfahrung im Lehramt haben. Den Schwerpunkt des Seminars bilden traditionelle und moderne Unterrichtsmethoden mit zahlreichen praktischen Beispielen.

### **Moderne Methoden im Kindergarten**

**KIGA216**

*Metode moderne de predare în grădiniță*

Zielgruppe: **Erzieherinnen**

Seminarleitung: Liliana Campean

**Schäßburg/Sighișoara**, 17.03.2017, FR 9.00 - 15.00 Uhr  
10 TN

Den Schwerpunkt des Seminars bilden traditionelle und moderne Unterrichtsmethoden mit zahlreichen praktischen Beispielen.

### **Moderne Methoden im Kindergarten**

**KIGA217**

*Metode moderne de predare în grădiniță*

Zielgruppe: **Erzieherinnen**

Seminarleitung: Liliana Campean

**Klausenburg/Cluj-Napoca**, 18.03.2017, SA 9.00 - 15.00 Uhr  
10 TN

Den Schwerpunkt des Seminars bilden traditionelle und moderne Unterrichtsmethoden mit zahlreichen praktischen Beispielen.

### **Moderne Methoden im Kindergarten**

**KIGA218**

*Metode moderne de predare în grădiniță*

Zielgruppe: **Erzieherinnen**

Seminarleitung: Liliana Campean

**Arad/Arad**, 06.04.2017, DO 9.00 - 15.00 Uhr  
15 TN

Den Schwerpunkt des Seminars bilden traditionelle und moderne Unterrichtsmethoden mit zahlreichen praktischen Beispielen.



## Moderne Methoden im Kindergarten

KIGA219

*Metode moderne de predare în grădiniță*

Zielgruppe: **Erzieherinnen**

Seminarleitung: Liliana Campean

**Großwardein/Oradea**, 07.04.2017, FR 9.00 - 15.00 Uhr

15 TN

Den Schwerpunkt des Seminars bilden traditionelle und moderne Unterrichtsmethoden mit zahlreichen praktischen Beispielen.

## Moderne Methoden im Kindergarten

KIGA220

*Metode moderne de predare în grădiniță*

Zielgruppe: **Erzieherinnen**

Seminarleitung: Liliana Campean

**Zeiden/Codlea**, 05.05.2017, FR 9.00 - 15.00 Uhr

15 TN

Den Schwerpunkt des Seminars bilden traditionelle und moderne Unterrichtsmethoden mit zahlreichen praktischen Beispielen.

## Moderne Methoden im Kindergarten

KIGA221

*Metode moderne de predare în grădiniță*

Zielgruppe: **Erzieherinnen**

Seminarleitung: Liliana Campean

**Bukarest/București**, 06.05.2017, SA 9.00 - 15.00 Uhr

15 TN

Den Schwerpunkt des Seminars bilden traditionelle und moderne Unterrichtsmethoden mit zahlreichen praktischen Beispielen.

## Vorbereitungsseminar

KIGA222

*Curs de pregătire*

Zielgruppe: **Erzieherinnen**

Seminarleitung: Liliana Campean

**Hermannstadt/Sibiu**, 07.06.2017, MI 15.00 - 20.00 Uhr

10 TN

Zu diesem Seminar sind alle Erzieherinnen eingeladen, die sich für eine Prüfung vorbereiten wollen.

## Weitere Veranstaltungen

### Theaterspiel in der Schule. Vorbereitung der Gruppenleiter des Lehrertags 2016

WV66

*Teatrul școlar. Pregătirea conducătorilor de grup pentru Ziua Dascălului Transilvănean 2016*

Zielgruppe: **Erzieherinnen, Grundschullehrer, Deutschlehrer, Sprachlehrer, DFU-Lehrer**  
Seminarleitung: Franz Kattesch, Gerold Hermann  
**Hermannstadt/Sibiu**, 01.10.2016, SA 9.00 - 17.00 Uhr  
20 TN

Das Konzept des Lehrertages 2015 fußte auf der Idee, dass Lehrer aus unterschiedlichen Ortschaften, verschiedener Stufen und Fächer in gemeinsamer Arbeit zu einem vorzeigbaren Ergebnis kommen. Die positiven Rückmeldungen haben dazu geführt, dass 2016 ein ähnliches Konzept unter dem Titel „Wir sprechen Deutsch! Förderung der Sprach- und Sozialkompetenz durch fächerübergreifendes Arbeiten: Theater(spiel)“ umgesetzt werden soll. Die Leiter der insgesamt 20 vorgesehenen Arbeitsgruppen werden in dieser Fortbildung von Franz Kattesch, Schauspieler am Deutschen Theater Temeswar, Starthilfe erhalten.

### Der internationale Banater Lehrertag

WV70

*Ziua internațională a dascălului bănățean*

Zielgruppe: **Erzieherinnen, Grundschullehrer, Deutschlehrer, Sprachlehrer, DFU-Lehrer, Religionslehrer**  
Seminarleitung: Elena Wolf  
**Temeswar/Timișoara**, 01.10.2016, SA 9.00 - 15.00 Uhr  
150 TN

### Der 26. Siebenbürgische Lehrertag

WV67

*Ziua Dascălului Transilvănean*

Zielgruppe: **Erzieherinnen, Grundschullehrer, Deutschlehrer, Sprachlehrer, DFU-Lehrer, Religionslehrer**  
Seminarleitung: Helmine Pop, Martin Bottesch, Gerold Hermann  
**Hermannstadt/Sibiu**, 05.11.2016-06.11.2016, Beginn SA 10.00 Uhr, Ende SO 15.00 Uhr  
120 TN

Das Konzept des Lehrertages 2015 fußte auf der Idee, dass Lehrer aus unterschiedlichen Ortschaften, verschiedener Stufen und Fächer in gemeinsamer Arbeit zu einem vorzeigbaren Ergebnis kommen. Die positiven Rückmeldungen haben dazu geführt, dass 2016 ein ähnliches Konzept unter dem Titel „Wir sprechen Deutsch! Förderung der Sprach- und Sozialkompetenz durch fächerübergreifendes Arbeiten: Theater(spiel)“ umgesetzt werden soll. Der Lehrertag ist

eine Veranstaltung des Demokratischen Forums der Deutschen in Siebenbürgen in Zusammenarbeit mit der Brukenthalschule und dem ZfL. Eine Fortbildungsbescheinigung erhalten jene Teilnehmer, die sich auf der ZfL-Webseite entsprechend anmelden.

### Österreichisches Sprachdiplom Deutsch

WV71

*Examenul de limba germană - ÖSD*

Zielgruppe: **k. A.**

**Hermannstadt/Sibiu**, 19.11.2016, SA 9.00 - 20.00 Uhr

Einschreibungen für die Prüfung bei Tita Mihaiu, [titamihaiu@zfl.ro](mailto:titamihaiu@zfl.ro)

Infos unter [www.osd.at](http://www.osd.at)

### Österreichisches Sprachdiplom Deutsch

WV68

*Atestat cunoștințe de limbă germană*

Zielgruppe: **k. A.**

**Temeswar/Timișoara**, 11.02.2017, SA 8.00 - 20.00 Uhr

Einschreibungen, 15.12.2016 - 15.01.2017, bei Anni Bobu, Regine Muszilek, 0745-687951

Infos unter [www.ost.at](http://www.ost.at)

### Österreichisches Sprachdiplom Deutsch

WV69

*Atestat cunoștințe de limbă germană*

Zielgruppe: **k. A.**

**Arad/Arad**, 18.03.2017, SA 8.00 - 20.00 Uhr

Einschreibungen, 15.12.2016 - 15.02.2017, bei Anni Bobu, Regine Muszilek, 0745-687951

Infos unter [www.ost.at](http://www.ost.at)

**Terminplanung Kindergarten nach Ortschaften:**

<b>Veranstaltungsort</b>	<b>Seminar</b>	<b>Datum</b>
Arad/Arad	WV69 Österreichisches Sprachdiplom Deutsch	18.03.2017 - 18.03.2017
	KIGA218 Moderne Methoden im Kindergarten	06.04.2017 - 06.04.2017
Bukarest/București	KIGA221 Moderne Methoden im Kindergarten	06.05.2017 - 06.05.2017
Großwardein/Oradea	KIGA219 Moderne Methoden im Kindergarten	07.04.2017 - 07.04.2017
Hermannstadt/Sibiu	KIGA225 LearnBase-Sprachkurs für ErzieherInnen und GrundschullehrerInnen	20.09.2016 - 20.09.2016
	WV66 Theaterspiel in der Schule. Vorbereitung der Gruppenleiter des Lehrertags 2016	01.10.2016 - 01.10.2016
	WV67 Der 26. Siebenbürgische Lehrertag	05.11.2016 - 06.11.2016
	KIGA213 Kunst und Musik im Kindergarten	18.11.2016 - 20.11.2016
	WV71 Österreichisches Sprachdiplom Deutsch	19.11.2016 - 19.11.2016
	KIGA214 Basteln und musizieren	09.12.2016 - 09.12.2016
	KIGA223 Sächsische Volkstänze-I. Teil	13.01.2017 - 13.01.2017
	KIGA224 Sächsische Volkstänze - II. Teil	20.01.2017 - 20.01.2017
KIGA222 Vorbereitungsseminar	07.06.2017 - 07.06.2017	
Klausenburg/Cluj-Napoca	KIGA217 Moderne Methoden im Kindergarten	18.03.2017 - 18.03.2017
Mediasch/Mediaș	KIGA211 Methodenseminar	14.10.2016 - 16.10.2016
Sathmar/Satu Mare	KIGA215 Methodenseminar	17.02.2017 - 19.02.2017
Schäßburg/Sighișoara	KIGA216 Moderne Methoden im Kindergarten	17.03.2017 - 17.03.2017
Temeswar/Timișoara	WV70 Der internationale Banater Lehrertag	01.10.2016 - 01.10.2016
	KIGA212 Lernwerkstätte	28.10.2016 - 30.10.2016
	WV68 Österreichisches Sprachdiplom Deutsch	11.02.2017 - 11.02.2017
Zeiden/Codlea	KIGA220 Moderne Methoden im Kindergarten	05.05.2017 - 05.05.2017

# Grundschule

## Învățământ primar

### Mensch, Natur und Kultur im Fach- und Sprachunterricht der Grundschule

GS354

*Omul, natura și cultura în predarea la clasele primare*

Zielgruppe: **Grundschullehrer**

Seminarleitung: Adriana Hermann, Gerold Hermann

**Hermannstadt/Sibiu**, 05.09.2016-07.09.2016, Beginn MO 8.00 Uhr, Ende MI 14.00 Uhr  
24 TN

Im Rahmen des akkreditierten Programms „Sprachsensibler Fachunterricht“ setzen wir uns mit Aspekten des Naturkunde-, Erdkunde-, Geschichts- und Bürgerkundeunterrichts in der Grundschule auseinander. Die zentralen Fragen lauten: Was kennzeichnet diese Fächer? Welche Rolle spielt dabei die Sprache? Das Angebot wendet sich an Lehrer aus Bukarest (8 Plätze) und aus den Kreisen Sibiu (8 Plätze) und Brașov (8 Plätze). Freie Plätze können von Lehrern aus anderen Kreisen besetzt werden. Die Teilnehmer müssen Unterkunfts-, Verpflegungs- oder Reisekosten selber tragen. Zeitplan: Montag 8.00-17.00 Uhr; Dienstag 8.00-17.00 Uhr; Mittwoch 8.00-14.00 Uhr (Änderungen vorbehalten).

### Schulung für Lehrer der Vorbereitungsklasse

GS355

*Curs pentru învățători ai clasei pregătitoare în limba germană*

Zielgruppe: **Grundschullehrer**

Seminarleitung: Manuela Vrancea, Monika Hay

**Hermannstadt/Sibiu**, 05.09.2016-06.09.2016, Beginn MO 8.00 Uhr, Ende DI 18.00 Uhr  
24 TN

Einführung in den Unterricht an der Vorbereitungsklasse für Lehrer, die zum ersten Mal eine solche Klasse übernehmen. Aspekte: Planung, Vorbereitung, Unterricht, Evaluation, Klassenraumgestaltung, Klassenführung, Sprachförderung, Erfahrungsaustausch.

### LearnBase-Sprachkurs für ErzieherInnen und GrundschullehrerInnen

GS356

*Curs de limba germană pentru educatoare și învățători*

Zielgruppe: **Erzieherinnen, Grundschullehrer**

Seminarleitung: Tita Mihaiu, Adriana Hermann

**Hermannstadt/Sibiu**, 20.09.2016, DI 17.00 - 18.30 Uhr  
0 TN

Details zu diesem Pilot-Sprachkurs finden Sie unter: Auftaktveranstaltung - DT619; Sprachkurs 1 - DT628 und Sprachkurs 2 - DT629 im Programm des Deutsch-Referats.

## Deine Schule - meine Schule

GS357

*Școala voastră - școala noastră*

Zielgruppe: **Grundschullehrer**

Seminarleitung: Adriana Hermann, Doris Krauss

**Freck/Avrig**, 30.09.2016, FR 7.45 - 13.00 Uhr

20 TN

Ablauf des Treffens in der Schule aus Freck/Avrig: Anreise - 7.45 Uhr; Hospitation bei Doris Krauss in einer Simultanklasse - 8-10 Uhr; Schulführung und Gespräche - 10-11 Uhr; mediale Präsentation einer Schule (Lehrer, die nach Freck kommen und ihre Schule in 30 Minuten präsentieren möchten, melden sich bitte bei Adriana Hermann), und Gespräche zu aktuellen Fragen des deutschsprachigen Unterrichts.

## 4x4-Antrieb für Professionalität im Lehrerberuf

GS358

*Profesionist cu 4x4*

Zielgruppe: **Grundschullehrer**

Seminarleitung: Adriana Hermann

**Hermannstadt/Sibiu**, 16.10.2016-08.12.2016, Beginn SO 8.00 Uhr, Ende DO 12.00 Uhr

8 TN

Diese Fortbildungsform besteht aus Hospitationen und einer Inspektion (3x3 Stunden bei einem erfahrenen Lehrer hospitieren und selber 3 Stunden zeigen) sowie aus Unterrichtsanalyse in Form von 4 Gesprächen und 4 „Lernbriefen“/Mails. Das Ziel ist, dass sprachlich und didaktisch sehr gute Lehrer ihre Erfahrung an interessierte KollegInnen weitergeben. Details zum Zeitplan, zu Inhalten, Anmeldung und Abschluss gibt es per Mail bei der Referatsleitung.



*Das Projekt erfolgt mit finanzieller Förderung des Auswärtigen Amtes durch das Institut für Auslandsbeziehungen.*

## Workshop Schwarzlicht-Theater in der Grünen

GS359

### Kirchenburg Hammersdorf

*Workshop de "teatru negru" în biserică-cetate Gusterița*

Zielgruppe: **Erzieherinnen, Grundschullehrer, Deutschlehrer, Sprachlehrer, DFU-Lehrer, Religionslehrer**

Seminarleitung: Maria Rampelt, Adriana Hermann

**Hermannstadt/Sibiu**, 20.10.2016-23.10.2016, Beginn DO 16.00 Uhr, Ende SO 19.00 Uhr

15 TN

In der Hammersdorfer Kirchenburg wurde 2014 eine sog. Black Box eingerichtet, die für Schwarzlicht-Theater nötig ist. Dort findet diesen Herbst ein weiterer Workshop für Lehrer und Pfarrer statt. Teilnehmer können der Arbeit mit einer Kindergruppe zum Thema Weihnachten

beiwohnen und sich über eigene Möglichkeiten und Projekte austauschen. Zeitplan: DO-FR jew. 16-19 Uhr; SA-SO jew. 9-16 Uhr (Änderungen vorbehalten).

## Mensch, Natur und Kultur im Fach- und Sprachunterricht der Grundschule

GS360

*Omul, natura și cultura în predarea la clasele primare*

Zielgruppe: **Grundschullehrer**

Seminarleitung: Adriana Hermann, Gerold Hermann

**Bukarest/Bucureşti**, 29.10.2016, SA 8.00 - 14.00 Uhr

30 TN

Im Rahmen des Seminars setzen wir uns mit Aspekten des Naturkunde-, Erdkunde-, Geschichts- und Bürgerkundeunterrichts in der Grundschule auseinander. Die zentralen Fragen lauten: Was kennzeichnet diese Fächer? Welche Rolle spielt dabei die Sprache?

## Musik und bildende Kunst

GS361

*Muzică și arte plastice*

Zielgruppe: **Grundschullehrer, DFU-Lehrer**

Seminarleitung: Annegret Feder, Juliane Henning, Adriana Hermann

**Hermannstadt/Sibiu**, 04.11.2016, FR 13.30 - 19.00 Uhr

20 TN

Das Seminar richtet sich an deutschsprachige Musik- und Kunstlehrer der Primar- und Sekundarstufe aus dem ganzen Land (10 Plätze für GrundschullehrerInnen, 10 Plätze für FachlehrerInnen). Zum Fortbildungsangebot sollen sich Austausch und Besprechung aktueller Themen, die den Musik- und Kunstunterricht betreffen, gesellen. Ziel sind auch die Vernetzung der Lehrer und das Nachdenken über zukünftige Fortbildungsformate für Musik- und Kunstlehrer (ev. auch Sport-), die in deutscher Sprache unterrichten.

## Mensch, Natur und Kultur im Fach- und Sprachunterricht der Grundschule

GS362

*Omul, natura și cultura în predarea la clasele primare*

Zielgruppe: **Grundschullehrer**

Seminarleitung: Adriana Hermann, Gerold Hermann

**Mühlbach/Sebeş**, 20.01.2017-22.01.2017, Beginn FR 9.00 Uhr, Ende SO 14.00 Uhr

24 TN

Im Rahmen des akkreditierten Programms „Sprachsensibler Fachunterricht“ setzen wir uns mit Aspekten des Naturkunde-, Erdkunde-, Geschichts- und Bürgerkundeunterrichts in der Grundschule auseinander. Die zentralen Fragen lauten: Was kennzeichnet diese Fächer? Welche Rolle spielt dabei die Sprache? Das Angebot wendet sich an Lehrer aus den Kreisen Alba (8 Plätze), Cluj (8 Plätze) und Mureş (8 Plätze). Freie Plätze können von Lehrern aus anderen

Kreisen besetzt werden. Die Teilnehmer müssen Unterkunfts-, Verpflegungs- oder Reisekosten selber tragen. Zeitplan: Freitag 9.00-18.00 Uhr; Samstag 9.00-18.00 Uhr; Sonntag 9.00-14.00 Uhr (Änderungen vorbehalten).

### **4x4-Antrieb für Professionalität im Lehrerberuf**

**GS363**

*Profesionist cu 4x4*

Zielgruppe: **Grundschullehrer**

Seminarleitung: Adriana Hermann

**Hermannstadt/Sibiu**, 20.02.2017-07.04.2017, Beginn MO 8.00 Uhr, Ende FR 12.00 Uhr  
8 TN

Diese Fortbildungsform besteht aus Hospitationen und einer Inspektion (3x3 Stunden bei einem erfahrenen Lehrer hospitieren und selber 3 Stunden zeigen) sowie aus Unterrichtsanalyse in Form von 4 Gesprächen und 4 „Lernbriefen“/Mails. Das Ziel ist, dass sprachlich und didaktisch sehr gute Lehrer ihre Erfahrung an interessierte KollegInnen weitergeben. Details zum Zeitplan, zu Inhalten, Anmeldung und Abschluss gibt es per Mail bei der Referatsleitung.

### **Mensch, Natur und Kultur im Fach- und Sprachunterricht der Grundschule**

**GS364**

*Omni, natura și cultura în predarea la clasele primare*

Zielgruppe: **Grundschullehrer**

Seminarleitung: Adriana Hermann, Tita Mihaiu

**Wolkendorf/Vulcan**, 25.02.2017, SA 9.00 - 14.00 Uhr  
12 TN

Im Rahmen des Seminars setzen wir uns mit Aspekten des Naturkunde-, Erdkunde-, Geschichts- und Bürgerkundeunterrichts in der Grundschule auseinander. Die zentralen Fragen lauten: Was kennzeichnet diese Fächer? Welche Rolle spielt dabei die Sprache?

### **Mensch, Natur und Kultur im Fach- und Sprachunterricht der Grundschule**

**GS365**

*Omni, natura și cultura în predarea la clasele primare*

Zielgruppe: **Grundschullehrer**

Seminarleitung: Adriana Hermann, Tita Mihaiu, Gerold Hermann

**Diemrich/Deva**, 03.03.2017-05.03.2017, Beginn FR 9.00 Uhr, Ende SO 14.00 Uhr  
24 TN

Im Rahmen des akkreditierten Programms „Sprachsensibler Fachunterricht“ setzen wir uns mit Aspekten des Naturkunde-, Erdkunde-, Geschichts- und Bürgerkundeunterrichts in der Grundschule auseinander. Die zentralen Fragen lauten: Was kennzeichnet diese Fächer? Welche Rolle spielt dabei die Sprache? Das Angebot wendet sich an Lehrer aus den Kreisen Hunedoara (6 Plätze), Arad (6 Plätze), Timiș (6 Plätze) und Caraș-Severin (6 Plätze). Freie Plätze können von



Lehrern aus anderen Kreisen besetzt werden. Die Teilnehmer müssen Unterkunfts-, Verpflegungs- oder Reisekosten selber tragen. Zeitplan: Freitag 9.00-18.00 Uhr; Samstag 9.00-18.00 Uhr; Sonntag 9.00-14.00 Uhr (Änderungen vorbehalten).

## Mensch, Natur und Kultur im Fach- und Sprachunterricht der Grundschule

GS366

*Omul, natura și cultura în predarea la clasele primare*

Zielgruppe: **Grundschullehrer**

Seminarleitung: Adriana Hermann, Tita Mihaiu, Gerold Hermann

**Klausenburg/Cluj-Napoca**, 18.03.2017, SA 9.00 - 14.00 Uhr

24 TN

Im Rahmen des Seminars setzen wir uns mit Aspekten des Naturkunde-, Erdkunde-, Geschichts- und Bürgerkundeunterrichts in der Grundschule auseinander. Die zentralen Fragen lauten: Was kennzeichnet diese Fächer? Welche Rolle spielt dabei die Sprache?

## Theorie und Praxis des Musikunterrichts in der Grundschule

GS367

*Teoria și practica predării muzicii la clasele primare*

Zielgruppe: **Grundschullehrer**

Seminarleitung: Annegret Feder

**Schäßburg/Sighișoara**, 25.03.2017, SA 9.00 - 14.00 Uhr

24 TN

Im Seminar gibt es Beispiele für den Unterricht in der Grundschule aus den Bereichen Singen, Notation, Hören und Musizieren. Es wird praktisch gearbeitet. Die Veranstaltung findet in der Grundschule des Haltrich-Lyzeums statt. Weitere Details erhalten die angemeldeten Lehrer per Mail.

## Mensch, Natur und Kultur im Fach- und Sprachunterricht der Grundschule

GS368

*Omul, natura și cultura în predarea la clasele primare*

Zielgruppe: **Grundschullehrer**

Seminarleitung: Adriana Hermann, Gerold Hermann

**Neustadt/Baia Mare**, 20.04.2017-22.04.2017, Beginn DO 8.00 Uhr, Ende SA 14.00 Uhr

24 TN

Im Rahmen des akkreditierten Programms „Sprachsensibler Fachunterricht“ setzen wir uns mit Aspekten des Naturkunde-, Erdkunde-, Geschichts- und Bürgerkundeunterrichts in der Grundschule auseinander. Die zentralen Fragen lauten: Was kennzeichnet diese Fächer? Welche Rolle spielt dabei die Sprache? Das Angebot wendet sich an Lehrer aus den Kreisen Maramureș (12 Plätze), Bistrița-Năsăud (6 Plätze) und Suceava (1 Platz). Freie Plätze können von Lehrern aus

anderen Kreisen besetzt werden. Die Teilnehmer müssen Unterkunfts-, Verpflegungs- oder Reisekosten selber tragen. Zeitplan: Donnerstag 8.00-17.00 Uhr; Freitag 8.00-17.00 Uhr; Samstag 8.00-14.00 Uhr (Änderungen vorbehalten).

## **Mensch, Natur und Kultur im Fach- und Sprachunterricht der Grundschule**

**GS369**

*Omul, natura și cultura în predarea la clasele primare*

Zielgruppe: **Grundschullehrer**

Seminarleitung: Adriana Hermann, Gerold Hermann

**Großwardein/Oradea**, 24.04.2017-26.04.2017, Beginn MO 8.00 Uhr, Ende MI 14.00 Uhr  
24 TN

Im Rahmen des akkreditierten Programms „Sprachsensibler Fachunterricht“ setzen wir uns mit Aspekten des Naturkunde-, Erdkunde-, Geschichts- und Bürgerkundeunterrichts in der Grundschule auseinander. Die zentralen Fragen lauten: Was kennzeichnet diese Fächer? Welche Rolle spielt dabei die Sprache? Das Angebot wendet sich an Lehrer aus den Kreisen Bihor (8 Plätze), Satu Mare (8 Plätze) und Sălaj (8 Plätze). Freie Plätze können von Erzieherinnen aus Großwardein oder Lehrern aus anderen Kreisen besetzt werden. Die Teilnehmer müssen Unterkunfts-, Verpflegungs- oder Reisekosten selber tragen. Zeitplan: Montag 8.00-17.00 Uhr; Dienstag 8.00-17.00 Uhr; Mittwoch 8.00-14.00 Uhr (Änderungen vorbehalten).

## **Methodenseminar**

**GS370**

*Metode didactice*

Zielgruppe: **Grundschullehrer, Deutschlehrer**

Seminarleitung: Adriana Hermann, Tita Mihaiu

**Michelsberg/Cisnădioara**, 19.05.2017-21.05.2017, Beginn FR 14.00 Uhr, Ende SO 14.00 Uhr  
15 TN

Wir bieten ein akkreditiertes Methodenseminar mit zahlreichen praktischen Beispielen für den Primar- und Sekundarbereich an (20 Stunden, 5 Kreditpunkte). Es geht darum, dass Teilnehmer ihr Repertoire erweitern und in verschiedenen Unterrichtssituationen auf geeignete Methoden zurückgreifen können. Zur vorgesehenen Seminarzeit gehört auch eine Hausarbeit, die vor Beginn per Mail zugesendet werden muss. Weitere Informationen erhalten die angemeldeten Lehrer per Mail. Seminarort ist das Elimheim in Michelsberg. Die Teilnehmer müssen Reise- und teilweise Verpflegungskosten selber tragen.

## **Deine Schule - meine Schule**

**GS371**

*Școala voastră - școala noastră*

Zielgruppe: **Grundschullehrer**

Seminarleitung: Adriana Hermann, Alida Vonica, Lisi Pavel

**Großpold/Apoldu de Sus**, 26.05.2017, FR 7.45 - 13.00 Uhr  
20 TN

Ablauf des Treffens in der Schule aus Großpold/ Apoldu de Sus: Anreise - 7.45 Uhr; Hospitation bei Alida Vonica in einer 3. Klasse - 8-10 Uhr; Schulführung durch stellv. Schulleiterin Lisi Pavel und Gespräche - 10-11 Uhr; mediale Präsentation einer Schule (Lehrer, die nach Großpold kommen und ihre Schule in 30 Minuten präsentieren möchten, melden sich bitte bei Adriana Hermann), und Gespräche zu aktuellen Fragen des deutschsprachigen Unterrichts.

## Mensch, Natur und Kultur im Fach- und Sprachunterricht der Grundschule

GS372

*Omul, natura și cultura în predarea la clasele primare*

Zielgruppe: **Grundschullehrer**

Seminarleitung: Adriana Hermann, Gerold Hermann

**Großsanktnikolaus/Sănnicolau Mare**, 26.06.2017-28.06.2017, Beginn MO 9.00 Uhr, Ende MI 17.00 Uhr

24 TN

Im Rahmen des akkreditierten Programms „Sprachsensibler Fachunterricht“ setzen wir uns mit Aspekten des Naturkunde-, Erdkunde-, Geschichts- und Bürgerkundeunterrichts in der Grundschule auseinander. Die zentralen Fragen lauten: Was kennzeichnet diese Fächer? Welche Rolle spielt dabei die Sprache? Das Angebot wendet sich an Lehrer aus dem Westen des Landes. Die Teilnehmer müssen Unterkunfts-, Verpflegungs- oder Reisekosten selber tragen. Zeitplan: Montag 8.00-17.00 Uhr, Dienstag 8.00-17.00 Uhr, Mittwoch 8.00-14.00 Uhr (Änderungen vorbehalten).

## Weitere Veranstaltungen

### Theaterspiel in der Schule. Vorbereitung der Gruppenleiter des Lehrertags 2016

WV66

*Teatrul școlar. Pregătirea conducătorilor de grup pentru Ziua Dascălului Transilvănean 2016*

Zielgruppe: **Erzieherinnen, Grundschullehrer, Deutschlehrer, Sprachlehrer, DFU-Lehrer**

Seminarleitung: Franz Kattesch, Gerold Hermann

**Hermannstadt/Sibiu**, 01.10.2016, SA 9.00 - 17.00 Uhr

20 TN

Das Konzept des Lehrertages 2015 fußte auf der Idee, dass Lehrer aus unterschiedlichen Ortschaften, verschiedener Stufen und Fächer in gemeinsamer Arbeit zu einem vorzeigbaren Ergebnis kommen. Die positiven Rückmeldungen haben dazu geführt, dass 2016 ein ähnliches Konzept unter dem Titel „Wir sprechen Deutsch! Förderung der Sprach- und Sozialkompetenz durch fächerübergreifendes Arbeiten: Theater(spiel)“ umgesetzt werden soll. Die Leiter der insgesamt 20 vorgesehenen Arbeitsgruppen werden in dieser Fortbildung von Franz Kattesch, Schauspieler am Deutschen Theater Temeswar, Starthilfe erhalten.

## Der internationale Banater Lehrertag

WV70

*Ziua internațională a dascălului bănățean*

Zielgruppe: **Erzieherinnen, Grundschullehrer, Deutschlehrer, Sprachlehrer, DFU-Lehrer, Religionslehrer**

Seminarleitung: Elena Wolf

**Temeswar/Timișoara**, 01.10.2016, SA 9.00 - 15.00 Uhr

150 TN

## Der 26. Siebenbürgische Lehrertag

WV67

*Ziua Dascălului Transilvănean*

Zielgruppe: **Erzieherinnen, Grundschullehrer, Deutschlehrer, Sprachlehrer, DFU-Lehrer, Religionslehrer**

Seminarleitung: Helmine Pop, Martin Bottesch, Gerold Hermann

**Hermannstadt/Sibiu**, 05.11.2016-06.11.2016, Beginn SA 10.00 Uhr, Ende SO 15.00 Uhr

120 TN

Das Konzept des Lehrertages 2015 fußte auf der Idee, dass Lehrer aus unterschiedlichen Ortschaften, verschiedener Stufen und Fächer in gemeinsamer Arbeit zu einem vorzeigbaren Ergebnis kommen. Die positiven Rückmeldungen haben dazu geführt, dass 2016 ein ähnliches Konzept unter dem Titel „Wir sprechen Deutsch! Förderung der Sprach- und Sozialkompetenz durch fächerübergreifendes Arbeiten: Theater(spiel)“ umgesetzt werden soll. Der Lehrertag ist eine Veranstaltung des Demokratischen Forums der Deutschen in Siebenbürgen in Zusammenarbeit mit der Brukenthalschule und dem ZfL. Eine Fortbildungsbescheinigung erhalten jene Teilnehmer, die sich auf der ZfL-Webseite entsprechend anmelden.

## Österreichisches Sprachdiplom Deutsch

WV71

*Examenul de limba germană - ÖSD*

Zielgruppe: **k. A.**

**Hermannstadt/Sibiu**, 19.11.2016, SA 9.00 - 20.00 Uhr

Einschreibungen für die Prüfung bei Tita Mihaiu, [titamihaiu@zfl.ro](mailto:titamihaiu@zfl.ro)

Infos unter [www.osd.at](http://www.osd.at)

## Österreichisches Sprachdiplom Deutsch

WV68

*Atestat cunoștințe de limbă germană*

Zielgruppe: **k. A.**

**Temeswar/Timișoara**, 11.02.2017, SA 8.00 - 20.00 Uhr

Einschreibungen, 15.12.2016 - 15.01.2017, bei Anni Bobu, Regine Muszilek, 0745-687951

Infos unter [www.ost.at](http://www.ost.at)

## Österreichisches Sprachdiplom Deutsch

WV69

*Atestat cunoaștințe de limbă germană*

Zielgruppe: **k. A.**

**Arad/Arad**, 18.03.2017, SA 8.00 - 20.00 Uhr

Einschreibungen, 15.12.2016 - 15.02.2017, bei Anni Bobu, Regine Muszilek, 0745-687951

Infos unter [www.ost.at](http://www.ost.at)

**Terminplanung Grundschule nach Ortschaften**

<b>Veranstaltungsort</b>	<b>Seminar</b>	<b>Datum</b>
Arad/Arad	WV69 Österreichisches Sprachdiplom Deutsch	18.03.2017 - 18.03.2017
Bukarest/București	GS360 Mensch, Natur und Kultur im Fach- und Sprachunterricht der Grundschule	29.10.2016 - 29.10.2016
Diemrich/Deva	GS365 Mensch, Natur und Kultur im Fach- und Sprachunterricht der Grundschule	03.03.2017 - 05.03.2017
Freck/Avrig	GS357 Deine Schule - meine Schule	30.09.2016 - 30.09.2016
Großpold/Apoldu de Sus	GS371 Deine Schule - meine Schule	26.05.2017 - 26.05.2017
Großsanktnikolaus/Sănnicolau Mare	GS372 Mensch, Natur und Kultur im Fach- und Sprachunterricht der Grundschule	26.06.2017 - 28.06.2017
Großwardein/Oradea	GS369 Mensch, Natur und Kultur im Fach- und Sprachunterricht der Grundschule	24.04.2017 - 26.04.2017
Hermannstadt/Sibiu	GS354 Mensch, Natur und Kultur im Fach- und Sprachunterricht der Grundschule	05.09.2016 - 07.09.2016
	GS355 Schulung für Lehrer der Vorbereitungs-klasse	05.09.2016 - 06.09.2016
	GS356 LearnBase-Sprachkurs für ErzieherInnen und GrundschullehrerInnen	20.09.2016 - 20.09.2016
	WV66 Theaterspiel in der Schule. Vorbereitung der Gruppenleiter des Lehrertags 2016	01.10.2016 - 01.10.2016
	GS358 4x4-Antrieb für Professionalität im Lehrerberuf	16.10.2016 - 08.12.2016
	GS359 Workshop Schwarzlicht-Theater in der Grünen Kirchenburg Hammersdorf	20.10.2016 - 23.10.2016
	GS361 Musik und bildende Kunst	04.11.2016 - 04.11.2016
	WV67 Der 26. Siebenbürgische Lehrertag	05.11.2016 - 06.11.2016
	WV71 Österreichisches Sprachdiplom Deutsch	19.11.2016 - 19.11.2016
	GS363 4x4-Antrieb für Professionalität im Lehrerberuf	20.02.2017 - 07.04.2017
Klausenburg/Cluj-Napoca	GS366 Mensch, Natur und Kultur im Fach- und Sprachunterricht der Grundschule	18.03.2017 - 18.03.2017
Michelsberg/Cisnădioara	GS370 Methodenseminar	19.05.2017 - 21.05.2017
Mühlbach/Sebeș	GS362 Mensch, Natur und Kultur im Fach- und Sprachunterricht der Grundschule	20.01.2017 - 22.01.2017
Neustadt/Baia Mare	GS368 Mensch, Natur und Kultur im Fach- und Sprachunterricht der Grundschule	20.04.2017 - 22.04.2017
Schäßburg/Sighișoara	GS367 Theorie und Praxis des Musikunterrichts in der Grundschule	25.03.2017 - 25.03.2017
Temeswar/Timișoara	WV70 Der internationale Banater Lehrertag	01.10.2016 - 01.10.2016
	WV68 Österreichisches Sprachdiplom Deutsch	11.02.2017 - 11.02.2017
Wolkendorf/Vulcan	GS364 Mensch, Natur und Kultur im Fach- und Sprachunterricht der Grundschule	25.02.2017 - 25.02.2017

# Gymnasium-Lyzeum

## Gimnaziu-liceu

# Deutsch

## Limba germană

### ZfA - Einführungsseminar für das Schuljahr 2016/2017

DT603

*Seminar introductiv*

Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Birgit van der Leeden, Birgit Söldenwagner, in Kooperation mit  
Fachschafftsberatern

**Mediasch/Mediaș**, 04.09.2016-07.09.2016, Beginn SO 17.00 Uhr, Ende MI 12.30 Uhr  
35 TN

ZfA - Einführungsseminar für die aus Deutschland an rumänische DSD-Schulen entsandten Lehrkräfte sowie für Vertreter der Deutschkatheder. Anmeldung bitte nur nach Einladung von den ZfA-Fachberatungen.

### LearnBase - Was ist das?

DT619

*LearnBase - Ce este aceasta?*

Zielgruppe: **Erzieherinnen, Grundschullehrer**

Seminarleitung: Adriana Hermann, Tita Mihaiu

**Hermannstadt/Sibiu**, 20.09.2016, DI 17.00 - 18.30 Uhr  
16 TN

Einen Pilot-Deutschkurs für ErzieherInnen und GrundschullehrerInnen bietet das ZfL im Schuljahr 2016-2017 im Rahmen eines Erasmus-Plus-Projektes (Learnbase) an. Eine Einführung für alle Interessenten findet am 20. September statt. Das Kursangebot besteht aus Unterricht (gemeinsam Sprache trainieren), Sprachlerncoaching (entdecken, wie man selbst erfolgreich lernen kann) und Zugang zu einer Online-Plattform (im eigenen Tempo lernen). Der Schwerpunkt liegt auf didaktischen Themen in Verbindung mit ausgewählten Sprachelementen sowie Formen des kommunikativen Unterrichts und des selbstgesteuerten Lernens. Ein erster Durchlauf findet mit Beginn im September 2016 (8 Plätze) statt, ein zweiter ab Februar 2017 (weitere 8 Plätze). Am 6. Juni 2017 gibt es ein Abschlusstreffen mit allen Teilnehmern am Pilot-Kurs. Die

Einführungsveranstaltung ist für alle offen, die das Konzept kennen lernen wollen. Für die Teilnahme an einem der beiden Sprachkurse melden Sie sich bitte entsprechend an (DT628 oder DT629).



*Das Projekt erfolgt mit finanzieller Förderung der  
Donauschwäbischen Kulturstiftung des Landes Baden-  
Württemberg.*

## **Deutschlernen im Sprachcamp**

**DT605**

*Să învățăm limba germană în tabere lingvistice*

Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Katharina Gmeinwieser, Ken Nilles, Tita Mihaiu, Adriana Hermann

**Herrmannstadt/Sibiu**, 29.09.2016-02.10.2016, Beginn DO 18.30 Uhr, Ende SO 9.00 Uhr  
5 TN

Im Unterricht reicht die Zeit selten für den Einsatz neuer Medien oder für umfangreichere Projekte, so dass sich Sprachcamps anbieten, um Deutsch alternativ zu fördern. Zum Deutschlernen mit Film und Filmen außerhalb des Unterrichts gibt es für Deutschlehrer aus Kroatien, Serbien und Rumänien eine Einführung in den Umgang mit den Internetplattformen <http://filme-foerdern-sprache.org/> und <http://www.sprachfoerderung.eu/> in den Räumlichkeiten der Evangelischen Akademie Siebenbürgen. Anreisetag: 29.09.2016 bis 18.30 Uhr; Abreise am 2.10.2016 nach dem Frühstück. Die Donauschwäbische Kulturstiftung des Landes Baden-Württemberg übernimmt die Fahrt-, Unterkunfts- und Verpflegungskosten. **BITTE LAPTOP MITBRINGEN!**

## **Projektunterricht**

**DT623**

*Proiectul ca metodă*

Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Cristina Drescan, Helmine Pop

**Diemrich/Deva**, 30.09.2016, FR 14.00 - 20.00 Uhr  
20 TN

Dieses Seminar wendet sich an alle Lehrkräfte, die an Projektarbeit, Kompetenzorientierung und an schülerfreundliche Methoden interessiert sind. Kann man die Schüler zur selbstständigen Arbeit und zum selbstgesteuerten Lernen führen? Welche Themen eignen sich für die verschiedenen Klassen? Welche Methoden sind relevant? Auf diese und andere Fragen versuchen wir zu antworten.

## **DSD-Seminar zur Vorbereitung auf die DSD II-Prüfungen und zur Studien- und Berufswahl**

**DT627**

Zielgruppe: **Deutschlehrer, DFU-Lehrer**



Seminarleitung: Dietrich Arens, Thilo Herberholz, Birgit Söldenwagner

**Temeswar/Timișoara**, 30.09.2016-01.10.2016, Beginn FR 9.00 Uhr, Ende SA 17.00 Uhr  
25 TN

Am ersten Tag des Seminars stehen die Vorbereitungen auf die DSD II-Prüfungen sowie die Themen Studien- und Berufswahl im Mittelpunkt. Am zweiten Tag nehmen die Lehrkräfte an den Veranstaltungen des Banater Lehrertages teil.

## Prüferschulung für das DSD II

DT604

Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Birgit van der Leeden in Kooperation mit entsandten Lehrkräften und Ortslehrkräften

**Mediasch/Mediaș**, 06.10.2016-08.10.2016, Beginn DO 16.30 Uhr, Ende SA 13.00 Uhr  
30 TN

Im Hinblick auf die anstehende DSD II-Prüfung werden in diesem Seminar sowohl Teile der schriftlichen Prüfung (z. B. die lineare Erörterung, Themenkorridore) als auch Aspekte der mündlichen Prüfung (Vorbereitung, Prüferverhalten, Bewertung) thematisiert und trainiert.

## Erstellen von Testaufgaben

DT607

*Elaborarea de sarcini de lucru pentru teste*

Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Regine Muszilek, Enikő Hegető

**Neustadt/Baia Mare**, 07.10.2016, FR 13.00 - 19.00 Uhr  
25 TN

Wie erstellt man einen Test? Eine Semesterarbeit? Immer öfter werden unsere Schüler getestet und evaluiert. Das Seminar richtet sich an Kollegen, die gemeinsam Aufgaben für verschiedene Testtypen erarbeiten und besprechen möchten.

## Sprachenlernen und Musik

DT608

*Învățarea limbilor străine cu ajutorul muzicii*

Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Regine Muszilek, Enikő Hegető

**Sathmar/Satu Mare**, 08.10.2016, SA 9.00 - 15.00 Uhr  
25 TN

Sprache und Musik haben so vieles gemeinsam, das ist unübersehbar! Weshalb sollte man diesen Vorteil nicht auch im Unterricht nutzen?! Wie und wann man in einer Unterrichtsstunde Musik einsetzen sollte, sind Fragen, die dieses Seminar aufwirft.

## LearnBase – Sprachkurs 1

DT628

*LearnBase - Curs de limba germană 1*

Zielgruppe: **Erzieherinnen, Grundschullehrer**

Seminarleitung: Adriana Hermann, Tita Mihaiu

**Hermannstadt/Sibiu**, 11.10.2016-12.01.2017, Beginn DI 17.00 Uhr, Ende DO 18.30 Uhr  
8 TN

Der Pilot-Deutschkurs für ErzieherInnen und GrundschullehrerInnen findet im Rahmen eines Erasmus-Plus-Projektes (Learnbase) statt und besteht aus Unterricht, Sprachlerncoaching und einem Online-Angebot. Der Schwerpunkt liegt auf didaktischen Themen in Verbindung mit ausgewählten Sprachelementen sowie Formen des kommunikativen Unterrichts und des selbstgesteuerten Lernens.

Unterricht (4 Termine - September bis Januar - zu je 90 Minuten); Sprachlerncoaching (3 individuelle Termine pro TN ab dem 22.09.2016). Erstes Treffen (Unterricht): Di 11.10.2016, 17:00 – 18:30 Uhr

## Erstellen von Testaufgaben

DT609

*Elaborarea de sarcini de lucru pentru teste*

Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Regine Muszilek, Carmen Bubela

**Großwardein/Oradea**, 14.10.2016, FR 13.00 - 19.00 Uhr  
25 TN

Wie erstellt man einen Test? Eine Semesterarbeit? Immer öfter werden unsere Schüler getestet und evaluiert. Das Seminar richtet sich an Kollegen, die gemeinsam Aufgaben für verschiedene Testtypen erarbeiten und besprechen möchten.

## Projektunterricht

DT624

*Proiectul ca metodă didactică*

Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Cristina Drescan, Helmine Pop

**Sf. Gheorghe/Sf. Gheorghe**, 14.10.2016, FR 14.00 - 20.00 Uhr  
20 TN

Dieses Seminar wendet sich an alle Lehrkräfte, die an Projektarbeit, Kompetenzorientierung und an schülerfreundliche Methoden interessiert sind. Kann man die Schüler zur selbstständigen Arbeit und zum selbstgesteuerten Lernen führen? Welche Themen eignen sich für die verschiedenen Klassen? Welche Methoden sind relevant? Auf diese und andere Fragen versuchen wir zu antworten.

## Aktionsforschung - Fortbildung für Deutsch-LehrerInnen der Sekundarstufe zur österreichischen Landeskunde

DT620

*Investigarea acțiunii didactice*

Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Mag. Anita Konrad, Dr. Christine Lechner, Mag. Melanie Steiner, Tita Mihaiu  
**Hermannstadt/Sibiu**, 20.10.2016-22.10.2016, Beginn DO 16.00 Uhr, Ende SA 18.30 Uhr  
12 TN

Ausgehend von der Erfahrung der Teilnehmer mit landeskundlichen Themen werden Beispiele genannt, Informationen zum heutigen Leben in Österreich vorgestellt und diskutiert. Ein weiterer Schwerpunkt ist die Analyse des eigenen Unterrichtes. Im letzten Teil des Seminars werden Unterrichtsstunden gemeinsam unter Anleitung geplant sowie Materialien aufbereitet.

## Erstellen von Testaufgaben

DT610

*Elaborarea de sarcini de lucru pentru teste*

Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Regine Muszilek, Lavinia Chiș  
**Arad/Arad**, 28.10.2016, FR 13.00 - 19.00 Uhr  
25 TN

Wie erstellt man einen Test? Eine Semesterarbeit? Immer öfter werden unsere Schüler getestet und evaluiert. Das Seminar richtet sich an Kollegen, die gemeinsam Aufgaben für verschiedene Testtypen erarbeiten und besprechen möchten.

## Projektunterricht

DT625

*Proiectul ca metodă didactică*

Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Cristina Drescan, Helmine Pop  
**Kronstadt/Brașov**, 28.10.2016, FR 14.00 - 20.00 Uhr  
20 TN

Dieses Seminar wendet sich an alle Lehrkräfte, die an Projektarbeit, Kompetenzorientierung und an schülerfreundliche Methoden interessiert sind. Kann man die Schüler zur selbstständigen Arbeit und zum selbstgesteuerten Lernen führen? Welche Themen eignen sich für die verschiedenen Klassen? Welche Methoden sind relevant? Auf diese und andere Fragen versuchen wir zu antworten.

## DSD-GOLD-Präsenzseminar (2. Teil) zur mündlichen Kommunikation

DT603A

Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Beata Szeles, Thilo Herberholz, Birgit Söldenwagner

**Sathmar/Satu Mare**, 04.11.2016-05.11.2016, Beginn FR 9.00 Uhr, Ende SA 14.00 Uhr  
17 TN

In diesem 2. DSD-GOLD-Präsenzseminar beschäftigen sich die TeilnehmerInnen schwerpunktmäßig mit der "mündlichen Kommunikation" im DSDI.

### **Bilderbücher im Unterricht**

**DT611**

*Utilizarea cărților ilustrate în predarea limbii germane*

Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Regine Muszilek, Anni Bobu

**Temeswar/Timișoara**, 12.11.2016, SA 9.00 - 15.00 Uhr

25 TN

Schwerpunkt dieses Seminars ist die Arbeit mit Bildern, die eine Geschichte erzählen. Besonders geeignet für Anfänger, können Bilderbücher bzw. Illustrationen von Jugendbüchern auch für fortgeschrittene Lerner interessant sein. Das Seminar setzt sich zum Ziel, die Motivation der Lernenden für Bildbetrachtung und Lesen zu fördern.

### **Bilderbücher im Unterricht**

**DT612**

*Utilizarea cărților ilustrate în predarea limbii germane*

Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Regine Muszilek, Gertrude Steiner

**Reschitza/Reșița**, 22.11.2016, DI 13.00 - 19.00 Uhr

25 TN

Schwerpunkt dieses Seminars ist die Arbeit mit Bildern, die eine Geschichte erzählen. Besonders geeignet für Anfänger, können Bilderbücher bzw. Illustrationen von Jugendbüchern auch für fortgeschrittene Lerner interessant sein. Das Seminar setzt sich zum Ziel, die Motivation der Lernenden für Bildbetrachtung und Lesen zu fördern.

### **Projektunterricht**

**DT622**

*Proiectul ca metodă didactică*

Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Cristina Drescan, Helmine Pop

**Neumarkt/Tg. Mureș**, 09.12.2016, FR 14.00 - 20.00 Uhr

20 TN

Dieses Seminar wendet sich an alle Lehrkräfte, die an Projektarbeit, Kompetenzorientierung und an schülerfreundliche Methoden interessiert sind. Kann man die Schüler zur selbstständigen Arbeit und zum selbstgesteuerten Lernen führen? Welche Themen eignen sich für die verschiedenen Klassen? Welche Methoden sind relevant? Auf diese und andere Fragen versuchen wir zu antworten.

**Sprachsensibler Fachunterricht**

DT633

*Sensibilizarea lingvistică la materiile de specialitate*Zielgruppe: **Deutschlehrer, DFU-Lehrer**

Seminarleitung: Tita Mihaiu, Adriana Hermann, Gerold Hermann

**Mühlbach/Sebeș**, 20.01.2017-22.01.2017, Beginn FR 14.00 Uhr, Ende SO 18.00 Uhr  
15 TN

Das Seminar setzt den Schwerpunkt im Erkennen und Umsetzen eines bewussten Umgangs mit der Sprache im Unterricht. Es geht hierbei nicht nur um Methoden und Verfahren, sondern auch um Fertigkeiten-Training, um die Verbindung zu anderen Fremdsprachen oder zu anderen Fächern, die in deutscher Sprache unterrichtet werden. Lehrerinnen und Lehrer sollen bildungsrelevante sprachliche Kompetenzen ihrer Schüler erkennen können und sie mit Hilfe eines sprachsensiblen Unterrichts richtig fördern.

**Ideenmarkt: Tauschbörse - Unterrichtsmaterialien**

DT613

*Piața ideilor: bursa de schimb - materiale didactice*Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Regine Muszilek, Lavinia Chiș

**Arad/Arad**, 10.02.2017, FR 13.00 - 19.00 Uhr  
25 TN

Warum muss man immer alles neu erfinden? Gemeinsam kann man mehr und besser arbeiten. In diesem Workshop geht es um einen Ideen- und Materialaustausch zu verschiedenen Themen und Unterrichtsstufen. Es wird ausgetauscht und auch Unterrichtsmaterial erstellt.

**Karneval, Fasching & Co**

DT614

*Carnaval, Fasching & Co*Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Regine Muszilek, Anni Bobu

**Temeswar/Timișoara**, 18.02.2017, SA 9.00 - 15.00 Uhr  
25 TN

Welches sind traditionelle und welches sind neuere Feste? Deutsches Brauchtum zu den verschiedenen religiösen und weltlichen Festen entlang eines Kalenderjahres steht im Vordergrund der Veranstaltung, sowie auch die Präsentation und Erstellung von passenden Unterrichtsmaterialien.

## LearnBase – Sprachkurs 2

DT629

*LearnBase- curs de limba germană 2*

Zielgruppe: **Erzieherinnen, Grundschullehrer**

Seminarleitung: Adriana Hermann, Tita Mihaiu

**Hermannstadt/Sibiu**, 23.02.2017-09.05.2016, Beginn DO 17.00 Uhr, Ende MO 18.30 Uhr  
8 TN

Der Pilot-Deutschkurs für ErzieherInnen und GrundschullehrerInnen findet im Rahmen eines Erasmus-Plus-Projektes (Learnbase) statt und besteht aus Unterricht, Sprachlerncoaching und einem Online-Angebot. Der Schwerpunkt liegt auf didaktischen Themen in Verbindung mit ausgewählten Sprachelementen sowie Formen des kommunikativen Unterrichts und des selbstgesteuerten Lernens.

Unterricht (4 Termine - Februar bis Juni - zu je 90 Minuten); Sprachlerncoaching (3 individuelle Termine pro TN ab dem 16.02.2017). Erstes Treffen (Unterricht): Do 23.02.2017, 17:00 – 18:30 Uhr

## Kooperatives Lernen

DT631

*Învățarea prin cooperare*

Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Tita Mihaiu, Adriana Hermann

**Wolkendorf/Vulcan**, 25.02.2017, SA 9.00 - 14.00 Uhr  
10 TN

Wie kann man in heterogenen Klassen allen SchülerInnen gerecht werden? Wie kann man die SchülerInnen dazu bewegen die Verantwortung für das eigene Lernen zu übernehmen? Das Seminar möchte einige Methoden des kooperativen Lernens unter die Lupe nehmen und sie auf ihre Umsetzbarkeit überprüfen.

## Sprachsensibler Fachunterricht

DT634

*Sensibilizarea lingvistică la materiile de specialitate*

Zielgruppe: **Deutschlehrer, DFU-Lehrer**

Seminarleitung: Tita Mihaiu, Marius Goșa

**Diemrich/Deva**, 02.03.2017-04.03.2017, Beginn DO 13.00 Uhr, Ende SA 18.30 Uhr  
15 TN

Das Seminar setzt den Schwerpunkt im Erkennen und Umsetzen eines bewussten Umgangs mit der Sprache im Unterricht. Es geht hierbei nicht nur um Methoden und Verfahren, sondern auch um Fertigkeiten-Training, um die Verbindung zu anderen Fremdsprachen oder zu anderen Fächern, die in deutscher Sprache unterrichtet werden. Lehrerinnen und Lehrer sollen bildungsrelevante sprachliche Kompetenzen ihrer Schüler erkennen können und sie mit Hilfe eines sprachsensiblen Unterrichts richtig fördern.

**Karneval, Fasching & Co**

DT615

*Carnaval, Fasching & Co*Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Regine Muszilek, Gertrude Steiner

**Reschitza/Reșița**, 14.03.2017, DI 13.00 - 19.00 Uhr

25 TN

Welches sind traditionelle und welches sind neuere Feste? Deutsches Brauchtum zu den verschiedenen religiösen und weltlichen Festen entlang eines Kalenderjahres steht im Vordergrund der Veranstaltung, sowie auch die Präsentation und Erstellung von passenden Unterrichtsmaterialien.

**Kooperatives Lernen**

DT635

*Învățarea prin cooperare*Zielgruppe: **Deutschlehrer, DFU-Lehrer**

Seminarleitung: Tita Mihaiu

**Klausenburg/Cluj-Napoca**, 18.03.2017, SA 9.00 - 14.00 Uhr

15 TN

Wie kann man in heterogenen Klassen allen SchülerInnen gerecht werden? Wie kann man die SchülerInnen dazu bewegen die Verantwortung für das eigene Lernen zu übernehmen? Das Seminar möchte einige Methoden des kooperativen Lernens unter die Lupe nehmen und sie auf ihre Umsetzbarkeit überprüfen.

**Prüferschulung für das Deutsche Sprachdiplom I und II**

DT606

Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Birgit van der Leeden mit Programmlehrkräften

**Mediasch/Mediaș**, 23.03.2017-25.06.2016, Beginn DO 16.30 Uhr, Ende SA 13.00 Uhr

30 TN

Im Mittelpunkt dieses Seminars steht die Vorbereitung auf die schriftlichen Prüfungen des Deutschen Sprachdiploms der Stufen I und II sowie ggf. auch auf das neue Format des DSD I PRO.

**Kooperatives Lernen**

DT631

*Metode de învățare prin cooperare*Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Tita Mihaiu

**Szeklerburg/Miercurea Ciuc**, 27.04.2017, DO 14.00 - 20.00 Uhr

12 TN

Wie kann man in heterogenen Klassen allen SchülerInnen gerecht werden? Wie kann man die SchülerInnen dazu bewegen die Verantwortung für das eigene Lernen zu übernehmen? Das Seminar möchte einige Methoden des kooperativen Lernens unter die Lupe nehmen und sie auf ihre Umsetzbarkeit überprüfen.

**Webquest für den Deutschunterricht**

**DT630**

*Webquest in predarea limbii germane*

Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Tita Mihaiu

**Sf. Gheorghe/Sf. Gheorghe**, 28.04.2017, FR 14.00 - 20.00 Uhr

15 TN

Die Fortbildung ermöglicht den Lehrerinnen und Lehrern das Webquest-Konzept kennen zu lernen, das Web 2.0 Tool auszuprobieren und selber ein Webquest für ihre Zielgruppe zu erstellen.

**Ideenmarkt: Tauschbörse - Unterrichtsmaterialien**

**DT616**

*Piața ideilor: bursa de schimb - materiale didactice*

Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Regine Muszilek, Carmen Bubela

**Großwardein/Oradea**, 05.05.2017, FR 13.00 - 19.00 Uhr

25 TN

Warum muss man immer alles neu erfinden? Gemeinsam kann man mehr und besser arbeiten. In diesem Workshop geht es um einen Ideen- und Materialaustausch zu verschiedenen Themen und Unterrichtsstufen. Es wird ausgetauscht und auch Unterrichtsmaterial erstellt.

**Ideenmarkt: Tauschbörse - Unterrichtsmaterialien**

**DT617**

*Piața ideilor: bursa de schimb - materiale didactice*

Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Regine Muszilek, Enikő Hegető

**Neustadt/Baia Mare**, 12.05.2017, FR 13.00 - 19.00 Uhr

25 TN

Warum muss man immer alles neu erfinden? Gemeinsam kann man mehr und besser arbeiten. In diesem Workshop geht es um einen Ideen- und Materialaustausch zu verschiedenen Themen und verschiedenen Unterrichtsstufen. Es wird ausgetauscht und auch Unterrichtsmaterial erstellt.

**Fächerübergreifendes Lernen**

**DT626**

*Învățare transdisciplinară*

Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Cristina Drescan, Helmine Pop

**Kronstadt/Brașov**, 12.05.2017, FR 14.00 - 20.00 Uhr

20 TN



Wie kann man das fächerübergreifende Konzept auf den eigenen Unterricht übertragen? Kann man es durch Sach-, Sozial-, Methodenkompetenz vermitteln? Welche Methoden sind wirksam? Welche Voraussetzungen müssen erfüllt sein? Kann man SchülerInnen als Experten einbeziehen? Auf diese und andere Fragen versuchen wir zu antworten. Dieses Seminar wendet sich an alle Lehrkräfte, die einen Einblick in dieses Thema erhalten wollen oder Praxishilfe suchen.

### Erstellen von Testaufgaben

DT618

*Elaborarea de sarcini de lucru pentru teste*

Zielgruppe: **Deutschlehrer**

Seminarleitung: Regine Muszilek, Enikő Hegető

**Sathmar/Satu Mare**, 13.05.2017, SA 9.00 - 15.00 Uhr

25 TN

Wie erstellt man einen Test? Eine Semesterarbeit? Immer öfter werden unsere Schüler getestet und evaluiert. Das Seminar richtet sich an Kollegen, die gemeinsam Aufgaben für verschiedene Testtypen erarbeiten und besprechen möchten.

### Methodenseminar

DT632

*Metode de predare*

Zielgruppe: **Erzieherinnen, Deutschlehrer, Sprachlehrer, DFU-Lehrer**

Seminarleitung: Adriana Hermann, Tita Mihaiu

**Michelsberg/Cisnădioara**, 19.05.2017-21.05.2017, Beginn FR 15.00 Uhr, Ende SO 17.30 Uhr

12 TN

Wir bieten ein stufenübergreifenden Methodenseminar mit zahlreichen praktischen Beispielen an. Es geht darum, dass Erzieherinnen und LehrerInnen ihr Repertoire erweitern und in verschiedenen Unterrichtssituationen auf geeignete Methoden zurückgreifen können. Für jede Stufe (GS, Gym-Ly) stehen jeweils 12 Plätze zur Verfügung. Seminarort ist das „Elimheim“ in Michelsberg.

## Weitere Veranstaltungen

### Theaterspiel in der Schule. Vorbereitung der Gruppenleiter des Lehrertages 2016

WV66

*Teatrul școlar. Pregătirea conducătorilor de grup pentru Ziua Dascălului  
Transilvănean 2016*

Zielgruppe: **Erzieherinnen, Grundschullehrer, Deutschlehrer, Sprachlehrer, DFU-Lehrer**  
Seminarleitung: Franz Kattesch, Gerold Hermann  
**Hermannstadt/Sibiu**, 01.10.2016, SA 9.00 - 17.00 Uhr  
20 TN

Das Konzept des Lehrertages 2015 fußte auf der Idee, dass Lehrer aus unterschiedlichen Ortschaften, verschiedener Stufen und Fächer in gemeinsamer Arbeit zu einem vorzeigbaren Ergebnis kommen. Die positiven Rückmeldungen haben dazu geführt, dass 2016 ein ähnliches Konzept unter dem Titel „Wir sprechen Deutsch! Förderung der Sprach- und Sozialkompetenz durch fächerübergreifendes Arbeiten: Theater(spiel)“ umgesetzt werden soll. Die Leiter der insgesamt 20 vorgesehenen Arbeitsgruppen werden in dieser Fortbildung von Franz Kattesch, Schauspieler am Deutschen Theater Temeswar, Starthilfe erhalten.

### Der internationale Banater Lehrertag

WV70

*Ziua internațională a dascălului bănățean*

Zielgruppe: **Erzieherinnen, Grundschullehrer, Deutschlehrer, Sprachlehrer, DFU-Lehrer, Religionslehrer**  
Seminarleitung: Elena Wolf  
**Temeswar/Timișoara**, 01.10.2016, SA 9.00 - 15.00 Uhr  
150 TN



*Das Projekt erfolgt mit finanzieller Förderung der  
Donauschwäbischen Kulturstiftung des Landes Baden-  
Württemberg.*

### Kooperation und Konfliktlösung: Schulinterne Fortbildung für Lehrer der Brukenthalschule

WV65

*Cooperare și rezolvarea conflictelor - formare internă a profesorilor Colegiului  
Național "Samuel von Brukenthal"*

Zielgruppe: **Deutschlehrer, Sprachlehrer, DFU-Lehrer**  
Seminarleitung: Clemens Wagner, Gerold Hermann, Adriana Hermann  
**Gergersdorf/Geoagiu Băi**, 06.10.2016-09.10.2016, Beginn DO 13.00 Uhr, Ende SO 16.00 Uhr  
20 TN

Die Schüler des Brukenthalgymnasiums haben konstant hervorragende Ergebnisse, es gibt wesentlich mehr Anwärter als Plätze. Das soll aber kein Grund für Selbstzufriedenheit sein, denn durch eine ehrlichere und konsequentere Zusammenarbeit der Lehrer mit den Eltern und untereinander, könnte die Sozialkompetenz der Schüler wesentlich verbessert werden. Auch für weitere Schwachpunkte, wie die stetig sinkende Sprachkompetenz, könnten Auswege gefunden werden, wenn das Kollegium es schaffen würde, Konflikte zu lösen, statt ihnen aus dem Weg zu gehen.

## Der 26. Siebenbürgische Lehrertag

WV77

*Ziua Dascălului Transilvănean*

Zielgruppe: **Erzieherinnen, Grundschullehrer, Deutschlehrer, Sprachlehrer, DFU-Lehrer, Religionslehrer**

Seminarleitung: Helmine Pop, Martin Bottesch, Gerold Hermann

**Hermannstadt/Sibiu**, 05.11.2016-06.11.2016, Beginn SA 10.00 Uhr, Ende SO 15.00 Uhr  
120 TN

Das Konzept des Lehrertages 2015 fußte auf der Idee, dass Lehrer aus unterschiedlichen Ortschaften, verschiedener Stufen und Fächer in gemeinsamer Arbeit zu einem vorzeigbaren Ergebnis kommen. Die positiven Rückmeldungen haben dazu geführt, dass 2016 ein ähnliches Konzept unter dem Titel „Wir sprechen Deutsch! Förderung der Sprach- und Sozialkompetenz durch fächerübergreifendes Arbeiten: Theater(spiel)“ umgesetzt werden soll. Der Lehrertag ist eine Veranstaltung des Demokratischen Forums der Deutschen in Siebenbürgen in Zusammenarbeit mit der Brukenthalschule und dem ZfL. Eine Fortbildungsbescheinigung erhalten jene Teilnehmer, die sich auf der ZfL-Webseite entsprechend anmelden.

## Österreichisches Sprachdiplom Deutsch

WV71

*Examenul de limba germană - ÖSD*

Zielgruppe: **k. A.**

**Hermannstadt/Sibiu**, 19.11.2016, SA 9.00 - 20.00 Uhr

Einschreibungen für die Prüfung bei Tita Mihaiu, [titamihaiu@zfl.ro](mailto:titamihaiu@zfl.ro)

Infos unter [www.osd.at](http://www.osd.at)

## Österreichisches Sprachdiplom Deutsch

WV68

*Atestat cunoştinţe de limbă germană*

Zielgruppe: **k. A.**

**Timişoara**, 11.02.2017, SA 8.00 - 20.00 Uhr

Einschreibungen, 15.12.2016 - 15.01.2017, bei Anni Bobu, Regine Muszilek, 0745-687951

Infos unter [www.ost.at](http://www.ost.at)

## Österreichisches Sprachdiplom Deutsch

WV69

*Atestat cunoaștințe de limbă germană*

Zielgruppe: **k. A.**

**Arad/Arad**, 18.03.2017, SA 8.00 - 20.00 Uhr

Einschreibungen, 15.12.2016 - 15.02.2017, bei Anni Bobu, Regine Muszilek, 0745-687951

Infos unter [www.ost.at](http://www.ost.at)

## Studienfahrt nach Wiesneck bei Freiburg/ Breisgau für Lehrkräfte (DaM/ DaF), die in deutscher Sprache unterrichten (Gymnasium/ Lyzeum)

AUS08

Zielgruppe: **Deutschlehrer, DFU-Lehrer**

Seminarleitung: Birgit van der Leeden

**Wiesneck, Deutschland/Wiesneck, Germania**, 13.11.2016-19.11.2016, Beginn SO 8.00 Uhr,

Ende SA 8.00 Uhr

20 TN

Die Veranstaltung umfasst u. a. ein Methodentraining, Hospitationen an einer Schule, die Erstellung von Unterrichtssequenzen, landeskundliche Vorträge und eine Exkursion. Die Finanzierung übernimmt das Kultusministerium des Landes Baden-Württemberg. Bevorzugt werden Bewerber, die an dem Programm noch nicht teilgenommen haben.

## Terminplanung Deutsch nach Ortschaften:

Veranstaltungsort	Seminarnummer	Datum
Arad/Arad	DT610 Erstellen von Testaufgaben	28.10.2016 - 28.10.2016
	DT613 Ideenmarkt: Tauschbörse - Unterrichtsmaterialien	10.02.2017 - 10.02.2017
	WV69 Österreichisches Sprachdiplom Deutsch	18.03.2017 - 18.03.2017
Diemrich/Deva	DT623 Projektunterricht	30.09.2016 - 30.09.2016
	DT634 Sprachsensibler Fachunterricht	02.03.2017 - 04.03.2017
Gergersdorf/Geoagiu Băi	WV65 Kooperation und Konfliktlösung: Schulinterne Fortbildung für Lehrer der Brukenthalschule	06.10.2016 - 09.10.2016
Großwardein/Oradea	DT609 Erstellen von Testaufgaben	14.10.2016 - 14.10.2016
	DT616 Ideenmarkt: Tauschbörse - Unterrichtsmaterialien	05.05.2017 - 05.05.2017
Hermannstadt/Sibiu	DT619 LearnBase - Was ist das?	20.09.2016 - 20.09.2016
	DT605 Deutschlernen im Sprachcamp	29.09.2016 - 02.10.2016
	WV66 Theaterspiel in der Schule. Vorbereitung der Gruppenleiter des Lehrertags 2016	01.10.2016 - 01.10.2016
	DT628 LearnBase – Sprachkurs 1	11.10.2016 - 12.01.2017
	DT620 Aktionsforschung - Fortbildung für Deutsch-LehrerInnen der Sekundarstufe zur österreichischen Landeskunde	20.10.2016 - 22.10.2016
	WV67 Der 26. Siebenbürgische Lehrertag	05.11.2016 - 06.11.2016
	WV71 Österreichisches Sprachdiplom Deutsch	19.11.2016 - 19.11.2016
	DT629 LearnBase – Sprachkurs 2	23.02.2017 - 09.05.2016
Klausenburg/Cluj-Napoca	DT635 Kooperatives Lernen	18.03.2017 - 18.03.2017
Kronstadt/Braşov	DT625 Projektunterricht	28.10.2016 - 28.10.2016
	DT626 Fächerübergreifendes Lernen	12.05.2017 - 12.05.2017
Mediasch/Mediaş	DT603 ZfA - Einführungsseminar für das Schuljahr 2016/2017	04.09.2016 - 07.09.2016
	DT604 Prüferschulung für das DSD II	06.10.2016 - 08.10.2016
	DT606 Prüferschulung für das Deutsche Sprachdiplom I und II	23.03.2017 - 25.06.2016
Michelsberg/Cisnădioara	DT632 Methodenseminar	19.05.2017 - 21.05.2017
Mühlbach/Sebeş	DT633 Sprachsensibler Fachunterricht	20.01.2017 - 22.01.2017
Neumarkt/Tg. Mureş	DT622 Projektunterricht	09.12.2016 - 09.12.2016
Neustadt/Baia Mare	DT607 Erstellen von Testaufgaben	07.10.2016 - 07.10.2016
	DT617 Ideenmarkt: Tauschbörse - Unterrichtsmaterialien	12.05.2017 - 12.05.2017

**Deutsch / Limba germană**

<b>Veranstaltungsort</b>	<b>Seminarnummer</b>	<b>Datum</b>
Reschitza/Reșița	DT612 Bilderbücher im Unterricht	22.11.2016 - 22.11.2016
	DT615 Karneval, Fasching & Co	14.03.2017 - 14.03.2017
Sathmar/Satu Mare	DT608 Sprachenlernen und Musik	08.10.2016 - 08.10.2016
	DT603A DSD-GOLD-Präsenzseminar (2. Teil) zur mündlichen Kommunikation	04.11.2016 - 05.11.2016
	DT618 Erstellen von Testaufgaben	13.05.2017 - 13.05.2017
Sf. Gheorghe/Sf. Gheorghe	DT624 Projektunterricht	14.10.2016 - 14.10.2016
	DT630 Webquest für den Deutschunterricht	28.04.2017 - 28.04.2017
Szeklerburg/ Miercurea Ciuc	DT631 Kooperatives Lernen	27.04.2017 - 27.04.2017
Temeswar/Timișoara	DT627 DSD-Seminar zur Vorbereitung auf die DSDII-Prüfungen und zur Studien- und Berufswahl	30.09.2016 - 01.10.2016
	WV70 Der internationale Banater Lehrertag	01.10.2016 - 01.10.2016
	DT611 Bilderbücher im Unterricht	12.11.2016 - 12.11.2016
	WV68 Österreichisches Sprachdiplom Deutsch	11.02.2017 - 11.02.2017
	DT614 Karneval, Fasching & Co	18.02.2017 - 18.02.2017
Wiesneck, Deutschland	AUS08 Studienfahrt nach Wiesneck bei Freiburg/ Breisgau für Lehrkräfte (DaM/ DaF), die in deutscher Sprache unterrichten (Gymnasium/ Lyzeum)	13.11.2016 - 19.11.2016
Wolkendorf/Vulcan	DT631 Kooperatives Lernen	25.02.2017 - 25.02.2017

# Deutschsprachiger Fachunterricht

## Alte discipline de învățământ predate în limba germană

### „Sprachförderung durch kreatives Lernen“ - Schulinterne Fortbildung - „Hermann Oberth“ Schule

DFU466

*Dezvoltare lingvistică prin metode creative de învățare - Formare internă - Școala  
Gimnazială „Hermann Oberth“*

Zielgruppe: **Grundschullehrer, Deutschlehrer, DFU-Lehrer**

Seminarleitung: Dr. Christa Ziegler, Gabriela Stanciu, Ionela Bozai

**Mediasch/Mediaș**, 06.09.2016-09.09.2016, Beginn DI 14.00 Uhr, Ende FR 20.00 Uhr  
25 TN

Das Seminar richtet sich an Lehrer und Fachlehrer der „Hermann Oberth“ Schule und setzt den Schwerpunkt im Erkennen und Umsetzen eines bewussten Umgangs mit der Sprache im Unterricht. Dabei geht es nicht nur um Methoden und Verfahren, sondern auch um Fertigkeiten-Training, Arbeitsgruppen-Training, um Software für Unterrichtsvorbereitung und um die Verbindung zur Umgangssprache, zur Fachsprache, zur Bildungssprache. Lehrerinnen und Lehrer sollen die bildungsrelevanten sprachlichen Kompetenzen ihrer Schüler erkennen und mit Hilfe eines sprachorientierten Unterrichts richtig fördern.

### Einführung in Latex

DFU467

*Introducere în Latex*

Zielgruppe: **DFU-Lehrer**

Seminarleitung: Martin Bottesch

**Hermannstadt/Sibiu**, 07.09.2016-08.09.2016, Beginn MI 9.00 Uhr, Ende DO 17.00 Uhr  
25 TN

Erste Schritte zum Schreiben wissenschaftlicher Texte mit Hilfe von Latex werden erklärt und geübt. Danach wird auf das selbstständige Finden weiterer Informationen zur Verwendung von Latex eingegangen. Das Seminar richtet sich an Mathelehrer sowie an Lehrer, die Naturwissenschaften oder technische Fächer unterrichten und Latex verwenden möchten.

### Einsatz von Medien im Fachunterricht

DFU469

*Utilizarea noilor echipamente smart în predarea modernă*

Zielgruppe: **DFU-Lehrer**

Seminarleitung: Marius Goșa, Radu Crețulescu

**Mediasch/Mediaș**, 22.09.2016-24.09.2016, Beginn DO 15.00 Uhr, Ende SA 17.00 Uhr  
25 TN

Der Einsatz von neuen Medien wie Tablets, Handys (evtl. SmartBoards) wird exemplarisch thematisiert. TeilnehmerInnen erhalten Hinweise zum selbstständigen Finden von neuen Einsatzmöglichkeiten dieser Hardware. Erstellen von WEB-Seiten für das WEB-Quest als Unterrichtsmethode wird vorgestellt und geübt. Dieses Seminar richtet sich an Lehrer, die Naturwissenschaften oder technische Fächer unterrichten.

### **Einsatz von Medien im Fachunterricht**

**DFU468**

*Utilizarea noilor echipamente smart în predarea modernă*

Zielgruppe: **DFU-Lehrer**

Seminarleitung: Marius Goşa, Radu Creţulescu

**Temeswar/Timişoara**, 29.09.2016-01.10.2016, Beginn DO 15.00 Uhr, Ende SA 17.00 Uhr  
25 TN

Der Einsatz von neuen Medien wie Tablets, Handys (evtl. SmartBoards) wird exemplarisch thematisiert. TeilnehmerInnen erhalten Hinweise zum selbstständigen Finden von neuen Einsatzmöglichkeiten dieser Hardware. Erstellen von WEB-Seiten für das WEB-Quest als Unterrichtsmethode wird vorgestellt und geübt. Dieses Seminar richtet sich an Lehrer, die Naturwissenschaften oder technische Fächer unterrichten.

### **Einsatz von Medien im Fachunterricht**

**DFU470**

*Utilizarea noilor echipamente smart în predarea modernă*

Zielgruppe: **DFU-Lehrer**

Seminarleitung: Marius Goşa, Radu Creţulescu

**Arad/Arad**, 24.11.2016-26.11.2016, Beginn DO 15.00 Uhr, Ende SA 17.00 Uhr  
25 TN

Der Einsatz von neuen Medien wie Tablets, Handys (evtl. SmartBoards) wird exemplarisch thematisiert. TeilnehmerInnen erhalten Hinweise zum selbstständigen Finden von neuen Einsatzmöglichkeiten dieser Hardware. Erstellen von WEB-Seiten für das WEB-Quest als Unterrichtsmethode wird vorgestellt und geübt. Dieses Seminar richtet sich an Lehrer, die Naturwissenschaften oder technische Fächer unterrichten.

### **Sprachsensibler Fachunterricht**

**DFU471**

*Sensibilizare lingvistică*

Zielgruppe: **DFU-Lehrer**

Seminarleitung: Marius Goşa, Tita Mihaiu

**Mühlbach/Sebeş**, 19.01.2017-21.01.2017, Beginn DO 15.00 Uhr, Ende SA 17.00 Uhr  
15 TN

Das Seminar setzt den Schwerpunkt im Erkennen und Umsetzen eines bewussten Umgangs mit Sprache im Unterricht. Es geht hierbei nicht nur um Methoden und Verfahren, sondern auch um Training, um die Verbindung zur Umgangssprache, zur Fachsprache, zur Bildungssprache. Lehrerinnen und Lehrer sollen bildungsrelevante sprachliche Kompetenzen ihrer Schüler



erkennen und mit Hilfe eigener Förderkompetenzen die Schüler im Unterricht und im Schulalltag unterstützen können.

### **Einsatz von Medien im Fachunterricht**

**DFU472**

*Utilizarea noilor echipamente smart în predarea modernă*

Zielgruppe: **DFU-Lehrer**

Seminarleitung: Marius Goşa, Radu Creţulescu

**Kronstadt/Braşov**, 23.02.2017-25.02.2017, Beginn DO 15.00 Uhr, Ende SA 17.00 Uhr  
25 TN

Der Einsatz von neuen Medien wie Tablets, Handys (evtl. SmartBoards) wird exemplarisch thematisiert. TeilnehmerInnen erhalten Hinweise zum selbstständigen Finden von neuen Einsatzmöglichkeiten dieser Hardware. Erstellen von WEB-Seiten für das WEB-Quest als Unterrichtsmethode wird vorgestellt und geübt. Dieses Seminar richtet sich an Lehrer, die Naturwissenschaften oder technische Fächer unterrichten.

### **Sprachsensibler Fachunterricht**

**DFU473**

*Sensibilizare lingvistică*

Zielgruppe: **DFU-Lehrer**

Seminarleitung: Marius Goşa, Tita Mihaiu

**Diernich/Deva**, 02.03.2017-04.03.2017, Beginn DO 15.00 Uhr, Ende SA 17.00 Uhr  
10 TN

Das Seminar setzt den Schwerpunkt im Erkennen und Umsetzen eines bewussten Umgangs mit Sprache im Unterricht. Es geht hierbei nicht nur um Methoden und Verfahren, sondern auch um Training, um die Verbindung zur Umgangssprache, zur Fachsprache, zur Bildungssprache. Lehrerinnen und Lehrer sollen bildungsrelevante sprachliche Kompetenzen ihrer Schüler erkennen und mit Hilfe eigener Förderkompetenzen die Schüler im Unterricht und im Schulalltag unterstützen können.

### **Sprachsensibler Fachunterricht**

**DFU474**

*Sensibilizare lingvistică*

Zielgruppe: **Deutschlehrer, DFU-Lehrer**

Seminarleitung: Marius Goşa, Tita Mihaiu

**Schäßburg/Sighişoara**, 23.03.2017-25.03.2017, Beginn DO 15.00 Uhr, Ende SA 17.00 Uhr  
25 TN

Das Seminar setzt den Schwerpunkt im Erkennen und Umsetzen eines bewussten Umgangs mit Sprache im Unterricht. Es geht hierbei nicht nur um Methoden und Verfahren, sondern auch um Training, um die Verbindung zur Umgangssprache, zur Fachsprache, zur Bildungssprache. Lehrerinnen und Lehrer sollen bildungsrelevante sprachliche Kompetenzen ihrer Schüler erkennen und mit Hilfe eigener Förderkompetenzen die Schüler im Unterricht und im Schulalltag unterstützen können.

**Didaktische und methodische Aspekte im DFU am  
Beispiel ausgewählter Fächer**

**DFU475**

*Aspecte didactico-metodice în predarea disciplinelor de specialitate*

Zielgruppe: **DFU-Lehrer**

Seminarleitung: Hugo-Alexander Frohn , Waldemar Knoppik, Birgit van der Leeden , Mathias Heinrich, Sabine Brüning

**Mediasch/Mediaș**, 04.05.2017-06.05.2017, Beginn DO 15.00 Uhr, Ende SA 17.00 Uhr  
25 TN

Am Beispiel ausgewählter Fächer (Geschichte, Mathematik, Geographie, Ökonomie) sollen didaktische und methodische Fragen zwischen den aus Deutschland entsandten und den rumänischen Kolleg/inn/en erörtert werden. Zudem soll es zu einem Austausch von Unterrichtsmaterialien kommen.

## Weitere Veranstaltungen

### Theaterspiel in der Schule. Vorbereitung der Gruppenleiter des Lehrertags 2016

WV66

*Teatrul școlar. Pregătirea conducătorilor de grup pentru Ziua Dascălului Transilvănean 2016*

Zielgruppe: **Erzieherinnen, Grundschullehrer, Deutschlehrer, Sprachlehrer, DFU-Lehrer**  
Seminarleitung: Franz Kattesch, Gerold Hermann  
**Hermannstadt/Sibiu**, 01.10.2016, SA 9.00 - 17.00 Uhr  
20 TN

Das Konzept des Lehrertages 2015 fußte auf der Idee, dass Lehrer aus unterschiedlichen Ortschaften, verschiedener Stufen und Fächer in gemeinsamer Arbeit zu einem vorzeigbaren Ergebnis kommen. Die positiven Rückmeldungen haben dazu geführt, dass 2016 ein ähnliches Konzept unter dem Titel „Wir sprechen Deutsch! Förderung der Sprach- und Sozialkompetenz durch fächerübergreifendes Arbeiten: Theater(spiel)“ umgesetzt werden soll. Die Leiter der insgesamt 20 vorgesehenen Arbeitsgruppen werden in dieser Fortbildung von Franz Kattesch, Schauspieler am Deutschen Theater Temeswar, Starthilfe erhalten.

### Der internationale Banater Lehrertag

WV70

*Ziua internațională a dascălului bănățean*

Zielgruppe: **Erzieherinnen, Grundschullehrer, Deutschlehrer, Sprachlehrer, DFU-Lehrer, Religionslehrer**  
Seminarleitung: Elena Wolf  
**Temeswar/Timișoara**, 01.10.2016, SA 9.00 - 15.00 Uhr  
150 TN



*Das Projekt erfolgt mit finanzieller Förderung der Donauschwäbischen Kulturstiftung des Landes Baden-Württemberg.*

### Kooperation und Konfliktlösung: Schulinterne Fortbildung für Lehrer der Brukenthalschule

WV65

*Cooperare și rezolvarea conflictelor - formare internă a profesorilor Colegiului Național "Samuel von Brukenthal"*

Zielgruppe: **Deutschlehrer, Sprachlehrer, DFU-Lehrer**  
Seminarleitung: Clemens Wagner, Gerold Hermann, Adriana Hermann  
**Gergersdorf/Geoagiu Băi**, 06.10.2016-09.10.2016, Beginn DO 13.00 Uhr, Ende SO 16.00 Uhr  
20 TN

Die Schüler des Brukenthalgymnasiums haben konstant hervorragende Ergebnisse, es gibt wesentlich mehr Anwärter als Plätze. Das soll aber kein Grund für Selbstzufriedenheit sein, denn durch eine ehrlichere und konsequentere Zusammenarbeit der Lehrer mit den Eltern und untereinander, könnte die Sozialkompetenz der Schüler wesentlich verbessert werden. Auch für weitere Schwachpunkte, wie die stetig sinkende Sprachkompetenz, könnten Auswege gefunden werden, wenn das Kollegium es schaffen würde, Konflikte zu lösen, statt ihnen aus dem Weg zu gehen.

## **Der 26. Siebenbürgische Lehrertag**

**WV67**

*Ziua Dascălului Transilvănean*

Zielgruppe: **Erzieherinnen, Grundschullehrer, Deutschlehrer, Sprachlehrer, DFU-Lehrer, Religionslehrer**

Seminarleitung: Helmine Pop, Martin Bottesch, Gerold Hermann

**Hermannstadt/Sibiu**, 05.11.2016-06.11.2016, Beginn SA 10.00 Uhr, Ende SO 15.00 Uhr  
120 TN

Das Konzept des Lehrertages 2015 fußte auf der Idee, dass Lehrer aus unterschiedlichen Ortschaften, verschiedener Stufen und Fächer in gemeinsamer Arbeit zu einem vorzeigbaren Ergebnis kommen. Die positiven Rückmeldungen haben dazu geführt, dass 2016 ein ähnliches Konzept unter dem Titel „Wir sprechen Deutsch! Förderung der Sprach- und Sozialkompetenz durch fächerübergreifendes Arbeiten: Theater(spiel)“ umgesetzt werden soll. Der Lehrertag ist eine Veranstaltung des Demokratischen Forums der Deutschen in Siebenbürgen in Zusammenarbeit mit der Brukenthalschule und dem ZfL. Eine Fortbildungsbescheinigung erhalten jene Teilnehmer, die sich auf der ZfL-Webseite entsprechend anmelden.

## **Österreichisches Sprachdiplom Deutsch**

**WV71**

*Examenul de limba germană - ÖSD*

Zielgruppe: **k. A.**

**Hermannstadt/Sibiu**, 19.11.2016, SA 9.00 - 20.00 Uhr

Einschreibungen für die Prüfung bei Tita Mihaiu, [titamihaiu@zfl.ro](mailto:titamihaiu@zfl.ro)  
Infos unter [www.osd.at](http://www.osd.at)

## **Österreichisches Sprachdiplom Deutsch**

**WV68**

*Atestat cunoștințe de limbă germană*

Zielgruppe: **k. A.**

**Temeswar/Timișoara**, 11.02.2017, SA 8.00 - 20.00 Uhr

Einschreibungen, 15.12.2016 - 15.01.2017, bei Anni Bobu, Regine Muszilek, 0745-687951  
Infos unter [www.ost.at](http://www.ost.at)

## Österreichisches Sprachdiplom Deutsch

WV69

*Atestat cunoaștințe de limbă germană*

Zielgruppe: **k. A.**

**Arad/Arad**, 18.03.2017, SA 8.00 - 20.00 Uhr

Einschreibungen, 15.12.2016 - 15.02.2017, bei Anni Bobu, Regine Muszilek, 0745-687951

Infos unter [www.ost.at](http://www.ost.at)

## Studienfahrt nach Wiesneck bei Freiburg/ Breisgau für Lehrkräfte (DaM/ DaF), die in deutscher Sprache unterrichten (Gymnasium/ Lyzeum)

AUS08

Zielgruppe: **Deutschlehrer, DFU-Lehrer**

Seminarleitung: Birgit van der Leeden

**Wiesneck, Deutschland/Wiesneck, Germania**, 13.11.2016-19.11.2016, Beginn SO 8.00 Uhr,

Ende SA 8.00 Uhr

20 TN

Die Veranstaltung umfasst u. a. ein Methodentraining, Hospitationen an einer Schule, die Erstellung von Unterrichtssequenzen, landeskundliche Vorträge und eine Exkursion. Die Finanzierung übernimmt das Kultusministerium des Landes Baden-Württemberg. Bevorzugt werden Bewerber, die an dem Programm noch nicht teilgenommen haben.

## Terminplanung DFU nach Ortschaften:

Veranstaltungsort	Seminarnummer	Datum
Arad/Arad	DFU470 Einsatz von Medien im Fachunterricht	24.11.2016 - 26.11.2016
	WV69 Österreichisches Sprachdiplom Deutsch	18.03.2017 - 18.03.2017
Diemrich/Deva	DFU473 Sprachsensibler Fachunterricht	02.03.2017 - 04.03.2017
Gergersdorf/Geoagiu Băi	WV65 Kooperation und Konfliktlösung: Schulinterne Fortbildung für Lehrer der Brukenthalschule	06.10.2016 - 09.10.2016
Hermannstadt/Sibiu	DFU467 Einführung in Latex	07.09.2016 - 08.09.2016
	WV66 Theaterspiel in der Schule. Vorbereitung der Gruppenleiter des Lehrertags 2016	01.10.2016 - 01.10.2016
	WV67 Der 26. Siebenbürgische Lehrertag	05.11.2016 - 06.11.2016
	WV71 Österreichisches Sprachdiplom Deutsch	19.11.2016 - 19.11.2016
Kronstadt/Braşov	DFU472 Einsatz von Medien im Fachunterricht	23.02.2017 - 25.02.2017
Mediasch/Mediaş	DFU466 „SPRACHFÖRDERUNG DURCH KREATIVES LERNEN“ - Schulinterne Fortbildung - „Hermann Oberth“ Schule	06.09.2016 - 09.09.2016
	DFU469 Einsatz von Medien im Fachunterricht	22.09.2016 - 24.09.2016
	DFU475 Didaktische und methodische Aspekte im DFU am Beispiel ausgewählter Fächer	04.05.2017 - 06.05.2017
Mühlbach/Sebeş	DFU471 Sprachsensibler Fachunterricht	19.01.2017 - 21.01.2017
Schäßburg/Sighişoara	DFU474 Sprachsensibler Fachunterricht	23.03.2017 - 25.03.2017
Temeswar/Timişoara	DFU468 Einsatz von Medien im Fachunterricht	29.09.2016 - 01.10.2016
	WV70 Der internationale Banater Lehrertag	01.10.2016 - 01.10.2016
	WV68 Österreichisches Sprachdiplom Deutsch	11.02.2017 - 11.02.2017
Wiesneck, Deutschland/Wiesneck, Germania	AUS08 Studienfahrt nach Wiesneck bei Freiburg/ Breisgau für Lehrkräfte (DaM/ DaF), die in deutscher Sprache unterrichten (Gymnasium/ Lyzeum)	13.11.2016 - 19.11.2016

## Asociația CFCLG/ZFL Verein

Aufgabe des CFCLG/ZFL-Vereins („Asociația CFCLG/ZFL“) ist die Unterstützung der Tätigkeiten des Zentrums für Lehrerfortbildung in deutscher Sprache (ZfL) und der Lehrkräfte zwecks Qualitätssicherung und Qualitätssteigerung im deutschsprachigen Unterricht in Rumänien.

Der Verein unterstützt Fortbildungsveranstaltungen des ZfL, die Förderung eines modernen, realitätsbezogenen Unterrichts, die Arbeit deutschsprachiger Lehrkräfte, die Ausstattung von Räumen zu didaktischen Zwecken, die Zusammenarbeit des ZfL mit anderen Einrichtungen im Bereich der Fortbildung, die Förderung lebenslangen Lernens zunutzen der Zivilgesellschaft.

Der **Leitungsrat** tagt grundsätzlich in den Monaten August, November und Juni. Die **Vollversammlung** wird für April einberufen.

**Leistungen für Mitglieder**  
Mitglieder des CFCLG/ZFL-Vereins erhalten das Programmheft des ZfL und die Zett an ihre Privatadresse geliefert.

[www.zfl.ro/verein](http://www.zfl.ro/verein)

E-mail: [zfl.verein@gmail.com](mailto:zfl.verein@gmail.com)

### Postanschrift

Centrul pentru Formarea Continuă  
în Limba Germană  
Asociația CFCLG/ZFL  
str. Turismului 15  
RO-550020 Sibiu

„Asociația CFCLG/ZFL“ -Verein



Tel./Fax: 0040-269-214154

### Vereinsmitglieder

Bottesch Martin  
Câmpean Liliana  
Crețulescu Radu  
Goșa Marius  
Hermann Adriana  
Mihaiu Tita

### Wir danken für Spenden im Jahr 2015:

Hermann Adriana - 505 Lei  
Mihaiu Tita - 1890 Lei  
Rampelt Maria - 500 Lei

### Konto

Asociația CFCLG/ZFL  
Banca Comercială Română S.A.  
Sucursala Nicolae Bălcescu Sibiu  
**IBAN:**  
RO27RNCB0232141764510001  
**SWIFT:** RNCBROBU

Seminare außerhalb dieses Programms werden durch Vereinbarung mit dem Zentrum für Lehrerfortbildung in deutscher Sprache geplant.

*Alte activități, în afara acestui program, vor fi stabilite prin contactarea Centrului pentru Formarea Continuă în Limba Germană de către cei interesați.*



**Donauschwäbische Kulturstiftung  
des Landes Baden-Württemberg**

DEUTSCHE SPRACHE  
UND KULTUR  
IM DONAURAUM



**Institut für  
Auslandsbeziehungen  
Stuttgart**



Die nächste Zeitschrift erscheint im **November 2016** und enthält Beiträge zum Schwerpunktthema „Deutschsprachige Lehrerfortbildung - wohin?“